

# Rouen magazine

n° 340 • du mercredi 17 au mercredi 1<sup>er</sup> décembre 2010 • [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)



## Rouen Magasins

Plan Fisac

© JP. Sagot



**Alzheimer**

Un dispositif  
pour la ville. p. 6

**Bibliothèque**

Rendez-vous  
à Grammont. p. 12

**Hockey**

Rouen accueille  
la coupe d'Europe. p. 17

**G. Lion**

Un square  
en devenir. p. 19





Un programme pour dynamiser le commerce à Rouen

## Commerce

# Nouveau champ de courses

**Dynamiser le commerce, favoriser et améliorer la circulation des Rouennais en centre-ville, faire de Rouen un pôle commercial reconnu et connu, c'est tout l'enjeu du Fonds d'intervention pour les services, l'artisanat et le commerce (Fisac) qui sera lancé en 2011.**

C'est le plus grand centre commercial à ciel ouvert à l'Ouest de Paris. Le 8<sup>e</sup> pôle français. Pour conserver ce dynamisme et cette image valorisante, le centre-ville rouennais et ses commerces vont bénéficier du Fonds d'intervention pour les services, l'artisanat et le commerce (Fisac). Dès 2011 et pendant trois ans, 7 millions d'euros vont être investis pour renforcer l'attractivité du cœur de Rouen, améliorer la qualité de vie, rénover les espaces publics et

valoriser l'activité commerciale sur la rive droite et la rive gauche. Porté par la Ville, ce projet, cofinancé par l'État, les commerçants, la chambre de Commerce et d'Industrie de Rouen et la chambre des Métiers et de l'Artisanat, se découpera en trois tranches et onze actions d'envergure. Au programme, une rénovation des plateaux piétonniers, la mise en œuvre d'animations temporaires et festi-

ves, un soutien à la rénovation des vitrines ou encore la mise en place d'une signalétique commerciale et patrimoniale.

Premières avancées entre 2011 et 2012. Cette année de chantier coïncide avec la première phase du plan « Fisac centre-ville ».

Parmi les actions les plus visibles et les plus marquantes entreprises pendant cette période : réaliser un vrai plateau piéton.

**3 tranches  
de travaux  
et 11 actions**

Il s'agit de pallier la dégradation de certaines voies. Réalisé en lien avec les grands projets urbains (Espace Monet-Cathédrale, jardins de la cour d'Albane, place des Emmurées) et le plan patrimoine 2009 et 2014 (Palais de Justice, cathédrale, église S<sup>t</sup> Maclou), ce programme concerne dans un premier temps les rues aux Juifs et Eugène-Boudin. « *Le Fisac est indissociable des actions patrimoniales et des grands chantiers menés par la Ville avec nos partenai-*

res, explique Guy Pessiot, adjoint au maire chargé du commerce. *Le patrimoine est l'un des atouts de ce centre-ville. Il faut donc valoriser son environnement, pour que le public se sente bien en ville.* » Et il ne s'agit pas seulement d'uniformiser l'espace piétonnier de la rive gauche et de la rive droite, mais aussi de favoriser les liaisons entre les rues et les secteurs commerçants, de sécuriser les lieux, d'harmoniser le mobilier urbain et de rendre accessibles ces voies à tous en proposant, par exemple, une chaussée sans dénivelé, sans trottoir apparent. En trois ans, neuf rues vont ainsi profiter du Fisac, à l'image d'une partie de la rue Saint-Sever, des hâlettes des Emmurées, des rues Saint-Lô, des Carmes ainsi qu'une partie de la rue Saint-Nicolas.

Mais l'aménagement des rues piétonnes n'est qu'un rouage, dans la mécanique de ce vaste programme de dynamisation du commerce de centre-ville. L'an prochain, plusieurs enseignes rouennaises seront parmi les premières à bénéficier d'une aide à la rénovation de leur vitrine. Un soutien financier pouvant atteindre 10 000 €. Au total, 480 000 € y seront consacrés dans les trois prochaines années, dont 160 000 € dès 2011.

Et si la ville et les organismes consulaires s'impliquent beaucoup dans ce projet, les commer-

çants sont également partie prenante. Le Fisac les engagera dans la vie économique rouennaise. Jusqu'alors regroupés au sein de 27 associations et comités de commerçants, ils peuvent désormais unir leurs efforts au sein de l'Association des commerçants et des artisans de Rouen (Acar). C'est vers elle que la ville se tournera pour coordonner les animations de quartier et commerciales en fonction des grands événements rouennais comme Rouen Givree, Rouen sur Mer, l'Armada ou le Printemps de Rouen.

**480 000 €  
pour la rénovation  
de vitrines**

C'est elle encore qui doit maintenant renforcer les animations commerciales au gré de ses envies et de ses idées. Et la Grande Braderie de Rouen sera l'un des premiers événements organisé par cette jeune association et son président Matthieu de Montchalin. Une manifestation que les commerçants pourraient un jour porter à la hauteur des Braderies d'autres grandes villes françaises comme Rennes, Amiens voire... Lille.

Mais ce n'est pas tout, certaines actions moins visibles produiront également leur effet. C'est ainsi que dans les trois prochaines années, le Fisac se traduira par la mise en place d'un observatoire du commerce capable de recenser les enseignes, d'évaluer la fréquentation des différents secteurs du centre-ville ou de mettre à jour en continu les locaux vacants dans le but de



Aménagement de la vie piétonne: le carrefour de la Crosse.

faciliter l'implantation de nouvelles entreprises et de permettre le développement d'activités existantes. À terme, le centre ville se verra aussi doté d'une signalétique adaptée pour le tourisme, le commerce et le stationnement.

Le Fisac permettra enfin d'aider les artisans et les commerçants rouennais à améliorer la qualité et la performance grâce aux initiatives de la chambre des Métiers et de l'Artisanat et de la Chambre de Commerce et d'Industrie. »

## Une nouvelle association commerçante

Elle est née à la fin du mois d'octobre. L'association des commerçants et des artisans de Rouen (Acar) n'est pas une association ou un comité de plus dans le paysage rouennais. Il s'agit surtout d'un organe fédérateur. « Elle vient à côté, mais surtout pas au-dessus ni à la place des autres associations rouennaises, explique Matthieu de Montchalin (photo). Nous souhaitons défendre les intérêts des commerçants rouennais et porter leur voix auprès des collectivités territoriales et de la Ville. Jusqu'alors, c'était l'un des points faibles des associations et

comités existants. » À l'heure de sa naissance, 120 commerces ont déjà rallié les rangs de l'Acar. Parmi les grands projets en cours de réflexion: le retour d'une vraie Grande Braderie à Rouen. « À terme nous chercherons également à associer les commerces rouennais aux grands événements qui animent la ville, ajoute le président de l'association. Ceux des comités de commerçants comme la fête du Ventre ou le quai des Livres, ceux de la Ville comme Rouen sur Mer ou Rouen Givree, mais aussi ceux des autres collectivités comme la Crea et son festival Graines de Jardin.





# Les raisons du Fisac centre-ville

Une enquête démontre que Rouen dispose d'un pôle commercial très attractif. Et si certains points faibles sont montrés du doigt, le Fisac est là pour y répondre.



Des commerces et un calendrier étoffé de manifestations dans les rues de la ville.

Pourquoi le plus grand centre commercial à ciel ouvert de la région a-t-il besoin du Fonds d'intervention pour les services, l'artisanat et le commerce (Fisac) ? L'initiative vise surtout à maintenir le dynamisme commercial rouennais. Il s'agit non seulement d'améliorer la fréquentation et l'attractivité de certaines rues, mais ce n'est pas tout. Comme toute grande ville française, le centre de Rouen a ses faiblesses. Une étude réalisée par le cabinet indépendant Clipperton en 2009



© A.Bertreau

révèle les points forts et les points faibles du commerce rouennais. L'enquête réalisée à partir d'entretiens approfondis avec un panel de personnalités et commerçants rouennais s'appuie également sur une enquête grand public lancée auprès de 600 personnes. Une étude qui confirme la position dominante de Rouen à l'Ouest de Paris. Premier pôle commercial de Normandie, la ville propose 2 800 commerces indépendants et autres enseignes dans son hypercentre. Outre son patrimoine et son cadre d'exception, le centre ville de Rouen dispose également du 3<sup>e</sup> quartier des antiquaires de France. Et si le chiffre d'affaire dégagé est de 864 M€, des améliorations peuvent être apportées par le Fisac. Face aux nombreux centres commerciaux situés en périphérie, Rouen doit maintenir son

statut de capitale commerciale. Et la concurrence est rude. Certes l'enquête démontre que le maillage des transports en commun est bon et que les tarifs des parkings rouennais restent attractifs et plus faibles que ceux d'autres villes françaises. Toutefois, elle révèle que la qualité de l'espace public doit être améliorée. D'après l'enquête les revêtements des rues ne sont pas à la hauteur du cadre proposé, les façades publiques et privées doivent être réhabilitées, quant à la propreté de la ville, des progrès sont indispensables. Le Fisac se propose d'améliorer le cadre de vie des Rouennais et des commerçants. L'aide pour la rénovation des vitrines et la réfection de neuf rues du centre-ville permettront d'accroître le bien-être et de favoriser le dynamisme du commerce rouennais.



© A.Bertreau

## Dans la chaleur de l'hiver...

Le Printemps de Rouen, début avril. Rouen sur Mer pendant l'été. Et bientôt Rouen Givrée. Depuis 2008, Rouen vit au rythme des animations saisonnières. Des événements qui favorisent l'accès au centre-ville, la découverte de la ville et de son patrimoine et contribuent au développement du commerce rouennais. L'édition 2010 de l'événement Rouen Givrée ne dérogera pas à la tradition. Comme chaque année fin novembre, la ville et ses quartiers s'illuminent. Alors que les vitrines se parent de guirlandes, le marché de Noël s'empare d'une place de Rouen. À défaut de pouvoir s'installer place de la Cathédrale, en raison des travaux de l'Espace Monet-Cathédrale et des jardins d'Albane, l'événement sera localisé sur les places du Vieux-Marché et de la Pucelle, deux autres grandes places rouennaises. Pour permettre aux visiteurs de découvrir ou redécouvrir la ville sous un autre jour, même de nuit, une patinoire et un village des enfants seront installés sur la place de l'Hôtel de Ville. Quant aux surprises, des spectacles à thème dans les quartiers, un gala sur la patinoire Guy-Boissière ou encore le repas solidaire du 24 décembre. Bref, encore beaucoup de chaleur dans ce « Rouen Givrée ».

Programme complet dans Rouen Magazine n° 341



# La ville



## ESA

Une équipe contre la maladie d'Alzheimer

p. 6



## Don du sang

Un centre s'implante à Rouen

p. 8



## Sida

La lutte continue

p. 9



Chère Madame, Cher Monsieur,

Du sport, du théâtre, du cinéma, des visites, des concerts, des soirées. Sur les rives de la Seine, dans les musées, dans les centres sportifs, à l'Omnia, sur le campus de Mont-Saint-Aignan, à l'Hôtel de Ville. Les Zazimuts sont de retour depuis le 13 novembre pour offrir toujours plus d'animations et de divertissements gratuits aux étudiants rouennais.

Rouen a tout d'une grande métropole étudiante.

Elle en a les richesses : 35 000 étudiants dans l'agglomération, plusieurs grandes écoles, 4 pôles universitaires et de multiples formations spécialisées. Elle en a aussi les défis : développer le logement étudiant, améliorer encore la qualité de l'accueil fait aux étudiants, leur offrir un maximum d'activités touristiques, artistiques, sportives et culturelles. C'est ainsi que l'équipe municipale s'était fixée l'objectif de voir réalisés à Rouen près de 500 logements sur 5 ans. Nous savons d'ores et déjà que ce cap sera atteint puisque plus de 621 logements sont programmés aujourd'hui. La Maison de l'étudiant qui ouvrira ses portes en 2013 dans l'un des hangars rénovés du bord de Seine, sera un lieu unique de rencontres, de convivialité et d'échanges entre des étudiants comprenant un auditorium, une salle de réunion, un espace exposition, un cyber-espace. Lieu d'information, de services, et d'animation culturelle, la Maison de l'étudiant proposera, grâce au CRIJ, aide au logement, aide à la santé et à la prévention, aide juridique, accompagnement vers l'emploi, accès à la culture et à la vie étudiante. L'attractivité d'une ville, c'est aussi sa capacité à séduire celles et ceux qui souhaitent y faire leurs études et y trouver des débouchés professionnels. Aidons les étudiants à devenir de véritables acteurs de notre ville !



Valérie Fourneyron  
Députée Maire de Rouen

Valérie Fourneyron

## Développement durable

# Ça chauffe

Depuis deux ans, la Ville engage des actions pour sensibiliser les Rouennais aux enjeux liés au réchauffement climatique. Un écho à la conférence de l'Onu sur le climat qui se tient à Cancun...

Rouen a participé au Jour de la nuit le 30 octobre dernier en éteignant les bâtiments municipaux ; et parmi eux, la cathédrale et le Gros-Horloge (photo). Un symbole mais aussi l'illustration des combats qu'il faut mener : maîtrise des énergies, lutte contre la pollution de l'air... Outre des formations « écocitoyennes » proposées à ses agents, la Ville met sur pied une action de sensibilisation qui est appelée à se dérouler chaque année dans un quartier différent de Rouen.

Cette année, ce sont les habitants au Sud du Jardin des Plantes qui vont assister le samedi 27 novembre à des animations à l'initiative des associations Urgence climatique justice sociale et Greenpeace. Sur les grilles du Jardin des Plantes s'étalera une grande fresque « sur les pas de Météor clim'art » réalisée par les enfants de l'école Charles Nicolle avec le concours de Jérôme Toq'R (au programme de Rouen impressionnée, l'été dernier). Ça chauffe, pensez-y...







L'équipe est déjà opérationnelle



de Soins en Gérontologie (ASG), aide-soignante formée à la prise en charge des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, met en œuvre et ajuste les actions. Dans le cas de Rouen, sept aides-soignantes du SSIAD se partagent la mission de l'Esa, dite « prestation de soins d'accompagnement et de réhabilitation ». Conditionnée à une prescription médicale avec un diagnostic posé et annoncé, l'intervention, renouvelable une fois, se compose de dix visites à domicile à raison de deux séances par semaine en moyenne. Il s'agit avant tout d'organiser le quotidien du malade, de créer dans sa vie des aménagements durables pour faciliter ses courses, ses déplacements, la préparation de ses repas... La prestation vise aussi à maintenir ou développer les capacités (motrices, sensorielles, comportementales), à stimuler le sens de l'initiative, à restaurer ou conforter les activités sociales, à adapter l'environnement, à prévenir les complications, à valoriser et soutenir les aidants. Sans se substituer à l'entourage, l'Esa le guide vers des solutions et le rassure.

 **Contact : SSIAD : 02 35 07 87 34**

## Lutte contre la maladie d'Alzheimer

# Unité spéciale

**Dans le cadre du plan national de lutte contre la maladie d'Alzheimer 2008-2012, le CCAS (Centre communal d'action sociale) a créé une Equipe Spécialisée Alzheimer (Esa), opérationnelle depuis le début du mois.**

**2**008 : le plan national Alzheimer, destiné à améliorer la qualité de vie des malades et des aidants, prévoit 44 mesures parmi lesquelles le renforcement du soutien à domicile, en favorisant l'intervention de personnels spécialisés. 2009 : 40 Équipes Spécialisées Alzheimer (Esa) expérimentales voient le jour en France. Octobre 2010 : le CCAS de

Rouen met en place au sein du SSIAD (Service de Soins Infirmiers à Domicile) une Esa, la quatrième en Haute-Normandie. L'Esa de Rouen opère de Barentin à Grand-Couronne et de Canteleu à Franqueville-Saint-Pierre. C'est un pas de plus vers l'objectif de 500 Esa couvrant tout le territoire national en 2012. Esa, trois lettres pour un dispositif fondé sur l'as-

sociation de trois profils professionnels. Une infirmière coordinatrice pilote cette « cellule », règle son fonctionnement et noue des partenariats pour prolonger son intervention (notamment avec les accueils de jour ou les auxiliaires de vie). Une ergothérapeute évalue le degré de perte d'autonomie du patient et définit un plan d'action individualisé. Une Assistante

## En ville

### Rencontre islandaise

Dans le cadre de la 19<sup>e</sup> édition du festival Les Boréales de Caen, l'association Expressions du Nord propose une rencontre littéraire avec Audur Ava Ólafsdóttir, auteure islandaise de Rosa Candida en partenariat avec le Centre Régional des Lettres de Basse-Normandie et la participation de l'Agence Régionale du Livre Haute-Normandie. Cette

rencontre se déroule le lundi 22 novembre à 19 h à la salle Georges d'Ambroise, place de la Cathédrale, et est menée par Michel Linden. Entrée libre.

### Déchets verts

La collecte des déchets végétaux est hebdomadaire jusqu'au lundi 29 ou mardi 30 novembre. Une collecte mensuelle aura lieu à compter du lundi 13 ou mardi 14 décembre.

### Sciences

Jeudi 25 novembre, les Forums régionaux du savoir se dérouleront à 20 h 30, à l'Hôtel de Région sur le thème : « Le temps a-t-il connu un instant zéro ? ». Cette conférence sera dirigée par le physicien Étienne Klein, directeur de recherches au centre d'études atomiques et docteur en philosophie des sciences. Entrée libre.

### Chauffage

L'association « Effet de serre toi-même ! » organise jeudi 25 novembre, à 19 h, à l'Arehn, une Rencontre de l'habitat durable. Seront évoquées les solutions nécessaires pour optimiser le chauffage en appartement et les économies d'énergie possibles.

### Argent et histoire

Une journée d'étude intitulée « Regards croisés sur l'argent » est proposée samedi 20 novembre, à 13 h 45, à l'Hôtel de Région, par l'Académie des Sciences, Belles-Lettres et arts de Rouen et le comité d'histoire économique et sociale de Rouen et sa région. Ce colloque rassemblera des historiens, économistes, philosophes et professionnels de la finance. Entrée libre.



# Pêche de vignette

L'association Rouenzine permet à de jeunes serveurs du 9<sup>e</sup> art de se rencontrer et d'exprimer leur talent dans une publication.



Les promesses du 9<sup>e</sup> art, on les trouve au sein de l'association Rouenzine, qui a valeur de pépinière. Cette équipe d'une quinzaine de dessinateurs et scénaristes de BD, en devenir, offre un cadre de qualité aux œuvres des uns et des autres : les 60 pages du magazine Fanzine # 4, synonyme d'une meilleure visibilité pour les participants. Le numéro 3 est disponible pour 5 € à la librairie Le Grand Nulle, 102 rue du Général Leclerc. 12 auteurs de l'agglomération, de 16 à 48 ans, plongent le lecteur dans leur monde imaginaire. Polar, adaptation d'un poème de Goethe, aventures, histoires du quotidien, science-fiction... Au sommaire également, une interview du rouennais Chris-

tophe Quet, le dessinateur de Tra-vis. « Ce support papier apporte déjà une forme de valorisation, estime le président de l'association, François Fleury. Même si le tirage est limité à 200 exemplaires, on a plaisir à pouvoir montrer son travail. » Fanzine #4 a aussi une vocation de laboratoire, ouvert aux expériences. « Chez nous, le graffeur rouennais Shalik, qui dessine depuis 20 ans, teste un autre média. » Les membres de Rouenzine se réunissent le 2<sup>e</sup> lundi du mois, de 19 h à 22 h, à la maison de quartier du Jardin des Plantes. Le groupe cherche des recrues...

Rens. : 02 35 73 59 16 • Internet : [rouenzine-4.over-blog.com](http://rouenzine-4.over-blog.com)

# Le nez dans le guidon

Le 5 novembre, l'association Guidoline a inauguré son atelier participatif dédié aux vélos.



La grande boucle est... bouclée ! Depuis le 5 novembre, l'atelier de Guidoline fonctionne. Derrière une façade rutilante, un local de 30 mètres carrés accueille aussi bien les amoureux de la Petite reine que les simples amateurs. À l'intérieur, on trouve tout le matériel nécessaire pour concevoir son propre vélo ou le réparer. Cadres, pièces détachées, outils, roues et accessoires sont accrochés aux murs et au plafond, d'autres jonchent le sol. Cette véritable caverne d'Ali Baba a été conçue et a pu voir le jour grâce à la passion d'une poignée d'amoureux fous du deux-roues. À la tête de l'asso-

ciation, Fabrice Houdry, président, Pierre-Adrien Dracon, secrétaire et Simon Larchevêque, trésorier, ont souhaité démocratiser l'usage du vélo, en permettant à chacun d'en posséder un, à faible coût. Pour exploiter toutes les possibilités qu'offre cet atelier participatif unique à Rouen - il en existe un autre au Havre -, il suffit de devenir adhérent de l'association contre la somme de 15 €. Et le reste roule tout seul... ou presque !

Atelier Guidoline • À l'angle des rues Molière et Louis-Brune • Ouvert les mardis, mercredis, vendredis et samedis de 15 h à 20 h • Renseignements : [www.guidoline.com](http://www.guidoline.com)

## Dédicace

Yves de Saint-Jean signera son dernier ouvrage « Le gourmet diabétique », samedi 28 novembre, à la librairie Lire et écrire, située 26 boulevard d'Orléans. Le livre se compose de 672 menus et de 290 recettes et cible un public avec un régime alimentaire strict, mais pas pour autant pauvre en plaisirs culinaires...

## Appel à candidatures

L'association Courtivore prépare la 11<sup>e</sup> édition de son festival. Elle recherche de nouveaux courts métrages. Elle lance un appel à films à destination des cinéastes amateurs et professionnels. La durée de l'œuvre doit se limiter à 20 minutes, générique compris. Les travaux sont à envoyer sur DVD avant le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

Fiche d'inscription à remplir sur le site [www.courtivore.com](http://www.courtivore.com) rubrique inscription. Renseignements : 02 32 76 93 23 et [festival@courtivore.com](mailto:festival@courtivore.com)

## Reine de Rouen

L'élection de la Reine de Rouen 2011 se tiendra à la Halle aux Toiles samedi 27 novembre à partir de 20 h 30 (entrée libre). Quelles jeunes femmes succéderont à Cécile Richard, porteuse du diadème,

et à sa dauphine Valérie Blond ? Le jury fera son choix entre huit candidates âgées de 18 à 23 ans. Au-delà de la présentation des prétendantes, qui défilent au micro, la soirée les met en scène dans un spectacle concocté par l'association Mademoiselle Événements. [www.reinederouen.fr](http://www.reinederouen.fr)

## Délibérations

Toutes les délibérations du Conseil municipal sont en ligne sur [www.rouen.fr/mairie](http://www.rouen.fr/mairie) dans la rubrique... Conseil municipal. Un accès direct facilité par une navigation simplifiée avec la possibilité de lire les textes en ligne ou de télécharger à la fois les rapports et les délibérations.





# Coupes à cœur

Vos cheveux sous les feux des projecteurs. Du 15 au 21 novembre, c'est la semaine de la coiffure et votre coiffeur a certainement quelque chose à vous proposer.

Il y a la semaine des cultures, celle du goût. Depuis un an, existe désormais la semaine nationale de la coiffure. Initiée pour promouvoir le métier auprès du grand public, cette deuxième semaine mobilise, du 15 au 21 novembre, une cinquantaine de professionnels et d'artisans de l'agglomération rouennaise. Soutenue par les trois syndicats du Havre, de Dieppe et de Rouen, cette semaine de découverte du métier de la coiffure ne se limite pas au jeu concours permettant de gagner une « coupe » dans de grands salons parisiens. Et si vous vous faites coiffer sur le poteau lors des résultats, il y a toujours moyen de se rattraper auprès des

coiffeurs locaux. Ces professionnels proposeront en effet des promotions alléchantes. L'occasion de mieux se familiariser avec la profession et de lier un contact plus étroit et convivial avec son coiffeur ou sa coiffeuse. Lors de cette semaine, deux tables rondes seront également organisées dans les écoles de coiffure de l'agglomération. Deux rendez-vous qui permettront aux élèves de poser leurs questions. Pas de quoi couper les cheveux en quatre ni de se faire des cheveux blanc..., bien au contraire.

**Semaine de la coiffure •**  
Du 15 au 21 novembre •  
Liste des coiffeurs participants sur  
[www.semainedelacoiffure.com](http://www.semainedelacoiffure.com)



# Le geste qui sauve

Donner son sang, c'est devenu plus simple : le premier site fixe de collecte de Rouen, en plein quartier Saint-Sever, est inauguré le 19 novembre.



Finie le temps où les Rouennais donneurs de sang devaient soit se déplacer à Bois-Guillaume au siège de l'EFS (Etablissement Français du Sang Normandie), soit attendre une collecte mobile dans leur ville. Depuis fin janvier, il suffit de se rendre rive gauche, où l'EFS a ouvert un site fixe derrière le gymnase des Cotonniers. Valérie Fournayon inaugurera le 19 novembre à 18 h cet espace de 260 m<sup>2</sup> lumineux, coloré et confortable. « Il s'agit d'une démarche de proximité », indique Carole Leclerc, responsable des prélèvements à l'EFS. Les gens nous voulaient plus accessibles, pour faciliter leur geste. Nous nous ancrions dans un lieu de vie, le quartier Saint-Sever,

avec ses commerces et ses administrations. » Le site accueille en moyenne 65 donneurs par semaine. Carole Leclerc annonce qu'il faudra au moins doubler la fréquentation l'année prochaine. « En France, 500 000 malades sont transfusés, et 500 000 autres reçoivent des médicaments issus du plasma. » Pour rappel, le don de sang total nécessite une heure de présence, contre une heure et demi pour un don de plasma.

**EFS, site fixe de Rouen Saint-Sever • Immeuble Blaise-Pascal II (4<sup>e</sup> étage), 20 place Henri-Gadeau-de-Kerville • Ouvert le lundi et le vendredi de 10 h 30 à 13 h 30 et de 15 h à 19 h, le samedi de 10 h 30 à 13 h 30 • Tel. : 02 32 10 97 80**

## Les associations

### Permanences

Les associations rouennaises proposent régulièrement des permanences à la Maison des Associations (11 avenue Pasteur). L'occasion de découvrir leurs activités et de nouer le dialogue. France bénévolat : les lundis 22 et 29 novembre, de 13 h à 16 h 30. Face au veuvage ensemble continuons : les 17 et 24 novembre, de 10 h à 11 h 30. Le Nouveau Monde : mercredi 24 novembre, de 14 h à 16 h 30.

### Enchères

Depuis 20 ans, l'association Team œuvre pour l'insertion des déficients intellectuels en milieu « ordinaire » et en entreprise afin qu'ils deviennent acteurs de leur propre vie. Bénéficiant de financements institutionnels, Team fait également appel au secteur privé. Le 19 novembre à 19 h, Max Wemaere, commissaire-priseur bénévole, procède, au bénéfice de l'association,

à une importante vente aux enchères (sans frais) de tableaux d'artistes contemporains (Authouart, Lebourgeois, Vervisch, Sauvée, Thillard, Levasseur, Noury pour ne citer que les plus connus). Au siège de l'association Team 22bis, rue Dumont d'Urville. Catalogue sur demande et sur le site [www.association-team.com](http://www.association-team.com)

### Courts métrages

Jeudi 25 novembre, à 20 h 30, l'Omnia organise une soirée programmée par l'association Fairecourt. Intitulé « Nos voisins francophones », le thème choisi permettra de montrer des œuvres venues du Québec, de la Belgique (partie wallonne) et de la Suisse romande. Programme détaillé sur le site de l'Omnia : [www.omnia-cinemas.com](http://www.omnia-cinemas.com)

### Formation continue

Le samedi 27 novembre, la Cité des Métiers organise un atelier sur les dispositifs d'accès à la formation des salariés : CDD, CDI et intérim. Il s'adresse à toute personne désireuse de changer d'emploi ou d'entreprise, d'évoluer professionnellement, de se reconverter ou de reprendre une entreprise. On y parlera aussi du bilan de



# Mot d'adieu Protection rapprochée

L'Arami adresse un dernier adieu aux personnes mortes dans la solitude.



« **Q**u'importe qu'on nous donne le bonheur si on nous refuse la dignité », telle est la devise de l'Arami (Association rouennaise pour l'adieu aux morts isolés). Cette association laïque accompagne à leur dernière demeure les personnes décédées dans l'indifférence, abandonnées à elles-mêmes. En l'absence d'amis et de famille, l'Arami est présente lors de l'inhumation pour leur adresser un au revoir. L'intervention prend la forme d'une prière, ou d'une lecture de poème à l'intention du défunt. Au cimetière de l'Ouest, l'Arami veille à l'entretien du carré des indigents, en lien avec la Ville. Chaque 1<sup>er</sup> novembre, une cérémonie d'hommage s'y tient (sur chaque tombe est déposé un pot de chrysanthèmes offert par la Ville). Et samedi 20 novembre, à 10 h 30, en l'église Saint-Vivien, Monseigneur Descubes, Archevêque de Rouen, présidera une messe à la mémoire des morts isolés.

Rens. : 02 35 75 00 01

Le 1<sup>er</sup> décembre se déroule la Journée mondiale de lutte contre le sida. À Rouen, deux centres pratiquent le dépistage anonyme et gratuit.

**E**n 2009, sur les 1500 personnes sous traitement en Haute-Normandie, 1062 étaient suivies au CHU de Rouen, soit 66 patients de plus qu'en 2008 et 762 de plus qu'en 1994. Les nouveaux cas dépistés concernent une population à 75 % hétérosexuelle et âgée de 30 à 45 ans. La Journée mondiale de lutte contre le sida rappelle que si des traitements existent, aucun ne parvient encore à guérir la maladie. D'où l'importance vitale de se protéger et de se faire dépister, en cas de doute. À Rouen, deux centres médicaux de dépistage anonyme et gratuit (CDAG) accueillent le public sur rendez-vous, l'un au CHU de Rouen, l'autre en cen-

tre-ville, rue des Charettes. Ces lieux d'écoute et d'information permettent à toute personne de consulter un médecin, d'effectuer des prélèvements sanguins et de confier ses angoisses et ses interrogations dans le plus strict anonymat. Ces centres ont été créés dans le but de faciliter l'accès au dépistage du virus. Selon l'Organisation mondiale de la Santé, 400 000 personnes sont contaminées chaque année dans le monde.

**CDAG CHU de Rouen**, 1 rue de Germont, cour Leschevin, porte 24 : 02 32 88 80 40. **CDAG**, 13 rue des Charettes : 02 35 07 33 33



**Jean Wilkinson**

Secrétaire de la Banque alimentaire de Rouen et sa région.



© B. Thouary

Les 25, 26 et 27 novembre juste avant l'hiver, la banque alimentaire organise sa collecte nationale.

**Quelle importance a-t-elle ?**

Toutes les collectes sont importantes pour nous. Mais les collectes auprès des particuliers sont les seules à pouvoir nous apporter des produits de base, c'est-à-dire le sucre, le café, le chocolat, les conserves et les collations pour les enfants. Cette collecte est également celle qui nous amène le plus de marchandises. Entre 100 et 105 tonnes.

**À qui sont destinées ces denrées ?**

Nous comptons jusqu'à 9 000 bénéficiaires dont le tiers est localisé sur Rouen. Nous avons des conventions avec 64 associations qui nous font parvenir des listes de bénéficiaires. Une liste mise à jour tous les 3 mois. En général, nous essayons de donner des colis de 7 kg par semaine et par personne.

**Comment se déroulera cette nouvelle collecte nationale ?**

Plus de 1000 bénévoles vont être postés dans 104 magasins de la région. Ils solliciteront le public pour qu'il participe à cette collecte d'hiver. Nous ne demandons que des denrées non-périssables comme les pâtes, le riz, le sucre, le café ou les conserves.

**Collecte nationale de la Banque Alimentaire •**

Les 25, 26 et 27 novembre • Dans les grandes surfaces de la région • Rens. : 02 35 08 44 04

compétences, du droit individuel à la formation (Dif), de la validation des acquis de l'expérience (VAE). Inscription obligatoire : 02 32 18 82 80 ou contact@citadesmetiershautenormandie.fr

## Maladie d'Alzheimer

Le Clic des aînés de Rouen (Centre local d'information et de coordination)

organise deux journées d'information sur la maladie d'Alzheimer, les vendredis 26 novembre et 3 décembre, de 10 h à 16 h 30, à la Maison des associations. La première portera sur la connaissance de la maladie tandis que la seconde traitera de l'accompagnement des malades et du soutien à leurs proches. Inscription obligatoire auprès du Clic au 02 32 18 20 92

## Permanences

L'Ordre des Avocats et les experts-comptables organisent des permanences conseils à l'attention des associations rouennaises. Les prochaines se dérouleront à la Maison des Associations de Rouen, le vendredi 26 novembre, de 14 h à 16 h 30. Sur rendez-vous uniquement au 02 76 08 89 20.

## Formation

La Maison des associations organise des formations à l'attention des bénévoles des associations rouennaises. La prochaine aura lieu le lundi 29 novembre, de 14 h à 18 h. Elle développera le thème de la comptabilité.





© H. Debruyne

# Ça s'est passé

## C'est tout vert.

Par les larges baies, les premiers lecteurs ont pu découvrir le grand espace vert du parc Grammont à l'occasion de l'ouverture de la bibliothèque Simone de Beauvoir. Samedi 6 novembre, à l'heure dite, les rayonnages étaient remplis (de livres mais aussi de DVD) et déjà, les confortables fauteuils attiraient petits et grands, partagés entre l'envie de lire et celle de regarder le paysage...



## Rêve et veillée.

Samedi 30 novembre, Automne en Normandie fêtait les morts à Rouen lors d'une grande veillée. Déambulation, concert et lâcher de lampions dans le ciel rouennais. La foule des grands jours était au rendez-vous pour cette nuit au son des « tambours de la mort qui tue ».



© H. Debruyne

## Eh bien, dansez maintenant...

La Halle aux Toiles a résonné des succès des années 50 à nos jours. C'était le grand rendez-vous thé dansant du 7 novembre avec orchestre pour nos aînés...

La galerie photo [www.rouen.fr/galerie](http://www.rouen.fr/galerie) vous propose de découvrir en images les derniers événements qui se sont déroulés en ville.



Elisa Jo

# La musique à Jo

Les internautes ont écouté son album à plus de 600 000 reprises. Elisa Jo, 17 ans, pourrait même signer avec un label allemand.

Quand elle entre dans le salon familial, Elisa n'est plus vraiment la petite étudiante rouennaise de 17 ans, timide et encore hésitante. Autour d'elle quelques bribes de son histoire, des livres, un piano, des guitares et dans l'atmosphère une présence. Assise sur un tabouret de bar, Elisa croise les jambes, tire à elle sa guitare. Un petit silence, le temps de placer un accord sur l'instrument. Elisa s'évapore. Première note, le regard change. Second accord et le voilà qui se perd au-delà des murs de la maison familiale. Dans cet ailleurs, où Elisa Jo pose les paroles de son « Two Legs », premier titre de son tout premier album, il y a Jo... Mamie Jo. Celle qui plongeait Elisa dans le bouillon musical. Une grand-mère qui par inadvertance poussa un jour la jeune fille à demander des cours de piano. En filigrane d'un « Two Legs » entonné en ce soir d'automne dans son

salon, Elisa Jo montre combien ces « deux jambes » ont marché pour qu'un jour elle honore le surnom de sa grand-mère en l'apposant à son nom d'artiste. Dans sa voix, une douce fêlure sensible et délicate. Une émotion écoutée par 600 000 internautes sur son myspace. Une surprise pour la jeune artiste ainsi confortée dans son premier album, sorti le 16 octobre. Onze titres, fruits d'une passion pour la musique. Piano à 10 ans. Guitare à 14 ans et déjà Elisa mûrit sa voix autour de quelques compositions personnelles. Un détour avec le groupe Wacky Walrus. Puis un an et demi de travail avec David Danthieux et Sunny Days, son album, fait ses beaux jours. En parallèle, Elisa souhaite peaufiner son anglais en faculté. Une langue qu'elle parle avec sa mère depuis son plus jeune âge. Pour autant, entre un CD dans les bacs et l'anglais à la fac, Elisa ne veut pas encore choisir.





Jusqu'au 30 novembre

## S. De Beauvoir

Des animations pour une nouvelle bibliothèque



Du 26 au 28 novembre

## Hockey

Coupe d'Europe à Rouen



Jeudi 18 novembre

## Cinéma

Les grands classiques à L'OMNIA

L'agenda est mis à jour quotidiennement sur:



# Rendez-vous

Toutes les manifestations de la quinzaine

DU MERCREDI 17 NOVEMBRE AU MERCREDI 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE

## Culture

## Loisirs

## Sport

## Jeune public

Jusqu'au dimanche 21 novembre

### FÊTE FORAINE

**Foire Saint-Romain** • Quais bas rive gauche • Lundi à jeudi de 13 h 30 à 23 h 30, vendredi, samedi, dimanche de 13 h 30 à 01 h • Accès libre, attractions payantes

mercredi 17 novembre

■ **PROJECTION CINÉMA** « De Superman à Spiderman, l'aventure des super héros » • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 11 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

■ **INFORMATION** « Achat d'un ordinateur » • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • 14 h • Entrée libre, inscription indispensable • Réservations: 02 32 08 60 80

■ **CONCERT 32 - Trente-deux** • Dans le cadre du festival Chants d'Elles • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 15 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

### VISITE COMMENTÉE

**Autour du paysage en duo avec Sébastien Ronceray** • Sans réservation • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 16 h 30 • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans • Rens.: 02 35 52 00 62

■ **CONFÉRENCE** « Peut-on faire confiance aux marchés financiers pour placer son épargne ? » • Dans le cadre du cycle de conférences « Des Mots & Débats » • Rouen Business School, Mont-Saint-Aignan • 17 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 32 82 57 00

■ **CINÉMA-MUSÉE** **Mutation du paysage** • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 19 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 52 00 62

### THÉÂTRE

● **Le Tableau** • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis, place de la Rougemare • 19 h 30 • 14 € (TR 10 € et 6 €) • Réservations: 02 35 98 45 05  
● **Portrait de groupe avec Molière** • Théâtre des Deux Rives, 48 rue Louis-Ricard • 19 h 30 • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €) • Réservations: 02 35 70 22 82

■ **FESTIVAL AUTOMNE EN NORMANDIE** Sidi Larbi Cherkaoui - « Babel (Words) » • Théâtre des Arts • 20 h 30 • De 5 € à 25 € • Rens.: 02 32 10 87 07

### ROCK Izïa + Older

Dans le cadre de Zazimuts • Hangar 23 • 20 h 30 • 19 € (TR 15 €) • Réservations: 02 32 18 28 10

■ **HOCKEY SUR GLACE** **Rouen-Amiens** • patinoire Guy-Boissière • 20 h • 11 € • 02 35 88 96 88

■ **LECTURE À petits petons vers les histoires** • Bibliothèque de la Grand'Mare • 10 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

■ **HEURE DU CONTE** • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

● **Contes d'Afrique et d'ailleurs** • Bibliothèque Parment • 11 h

● **spéciale Tout-petits** • Bibliothèque Saint-Sever • 11 h

● **Bibliothèque du Châtelet** • 15 h 15

● **Chante-moi une histoire** • Bibliothèque de la Grand'Mare • 15 h 15 • inscription conseillée

● **Bibliothèque Simone De Beauvoir** • 15 h 15

■ **THÉÂTRE** **Wouaf! Art** • Dès 8 ans • Théâtre de la Foudre, Petit-Quevilly • 15 h • 5 € (TR 2 €) • Réservations: 02 35 03 29 78

■ **ANIMATION** **Sentiers d'automne** • Pour les 11-13 ans • Café-Librairie Ici & ailleurs, 31 rue Damiette • 15 h 30 • Entrée libre, réservation indispensable • Rens.: 02 35 62 18 46

jeudi 18 novembre

■ **MIDI MUSÉES** **Rénovation du musée: la table dressée des desserts, nouvelles présentations** • Sans réservation • Musée de la Céramique • 12 h 30 • 4 € + entrée gratuite, gratuit - 26 ans • Rens.: 02 35 52 00 62

■ **CONFÉRENCE** ● « La vie cachée de votre maison: acariens, insectes, crustacés, mollusques et autres curiosités... » • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • 15 h • Entrée libre, inscription indispensable • Réservations: 02 32 08 60 80  
● **L'avenir du Grand-Paris** • Dans le cadre de l'université populaire de Rouen • Faculté de droit • 18 h • Entrée libre

■ **CINÉ-CONFÉRENCE** **Norvège - Chronique d'un été sans fin** • Dans le cadre du cycle Connaissance du monde • Cinémas Pathé Docks 76 • 14 h 15, 19 h 30 • 9 € (TR 8 €)

■ **THÉÂTRE** ● **Le Tableau** • 19 h 30 • Lire mer. 17  
● **Portrait de groupe avec Molière** • 19 h 30 • Lire mer. 17

■ **ÉVÈNEMENT** **Soirée Zazimuts** • Dans le cadre de Zazimuts • Hôtel de Ville, place du Général De Gaulle • 19 h • Accès libre

■ **SPECTACLE MUSICAL II** **était une fois Joe Dassin** • Zénith • 20 h 30 • De 36 € à 51 €

■ **CONCERT** **Les mauvaises langues** • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h 30 • 5 € • Rens.: 02 35 70 52 14

vendredi 19 novembre

■ **MIDI MUSÉES** • Lire jeu. 18

■ **CINÉ-CONFÉRENCE** **Norvège - Chronique d'un été sans fin** • 14 h 15, 17 h • Lire jeu. 18

■ **SLAM Slam: scène ouverte!** • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 17 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

■ **CONCERT** **Zengö** • Dans le cadre du festival Chants d'Elles • Centre André Malraux, rue François-Couperin • 18 h • De 5 € à 10 € • Rens.: 02 35 89 03 92

■ **LECTURES** **Le vrai scandale, c'est la mort** • Lectures par Alias Victor • Bibliothèque des Capucins • 19 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

■ **THÉÂTRE** ● **Portrait de groupe avec Molière** • 19 h 30 • Lire mer. 17  
● **Le Tableau** • 19 h 30 • Lire mer. 17

■ **HUMOUR** **Devoraymots** • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h • 8 € • Réservations: 02 35 62 04 79

■ **CONCERT** **Charline** • Au bénéfice de l'association Charline • Auditorium de Conservatoire • 20 h • Rens.: 02 35 88 87 55

■ **MINI-CONCERT** **Féloche** • Forum Fnac • 17 h 30 • Entrée libre

■ **CONCERT** ● **Eddy Mitchell** • Zénith • 20 h • De 45 € à 70 €

● **Ben Ricour + Alexandre Kinn** • Dans le cadre de Zazimuts • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • Entrée libre  
● **PO-BOX + Brixton Robbers + Nina'School + Nichiel's + Woodson + Pink Flamingos** • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 21 h • 8 € (TR 6 €) • Rens.: 02 35 70 09 05

■ **THÉÂTRE** **Wouaf! Art** • 19 h 30 • Lire mer. 17

samedi 20 novembre

■ **RENCONTRE** **LITTÉRAIRE** **Thé ou café?** • Bibliothèque du Châtelet • 10 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 59 22 22

■ **JEU DE PISTE** **Enquête à la bibliothèque?** • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 14 h •



## De la belle ouvrage

**BIBLIOTHEQUE SIMONE-DE-BEAUVOIR.** Le temple contemporain du livre qu'est la bibliothèque Simone-de-Beauvoir est entré dans sa deuxième semaine d'ouverture au public. Et pour que les premiers visiteurs deviennent des fidèles, la bibliothèque du quartier Grammont s'adonne à un numéro de charme à travers une programmation culturelle hautement séduisante, jusqu'au 30 novembre. Puisque le 9<sup>e</sup> art rayonne à Simone-de-Beauvoir, logique de voir la toute jeune institution projeter le documentaire *Art Spiegelman, le miroir de l'histoire*, mercredi 24 novembre à 11 h (durée : 26 min). Figure emblématique de la « nouvelle BD américaine », Art Spiegelman a signé le chef-d'œuvre *Maus*, « roman graphique » sur la shoah, qui a révélé le potentiel narratif de la bande dessinée. Les amateurs de bulles et de cases seront bien avisés de profiter de leur venue pour faire un tour à l'exposition « Mix'Art – Regards croisés de la bande dessinée et du Street Art », présentée jusqu'au 30 novembre : 50 illustrateurs et graffeurs (dont des grands noms comme Jeff Aérosol, Speedy Graphito, Rodrigue ou Mesnager). 50 planches et toiles inédites en forme de plaidoyer visuel pour l'égalité des chances. Le spectacle vivant a aussi sa place dans les événements estampillés Simone-de-

Beauvoir. La preuve ce même 24 novembre, à 18 h, avec une « lecture performée » de la plasticienne poète Emmanuelle Bentz. L'intervention se nourrit de la création sonore *Finition haut de gammes, ultra fiable, pratique et décoratif*. Des ustensiles, friandises et autres produits manufacturés sont illustrés sur grand écran. En fond, une musique d'ambiance dans l'air du temps. Deux voix se chevauchent. L'une, suave et ouatée, stimule le consommateur qui est en vous. L'autre décrit sur le mode de l'injonction différents devoirs, règles et recommandations. Esprit ironique, Emmanuelle Bentz tourne en dérision les stratégies de marketing pour inviter à une aventure sensorielle et émotionnelle. Ceci en faisant jaillir une forme inédite de poésie. Le lendemain, jeudi 25 novembre, dès 17 h, place à une projection d'un genre inconnu. La création *Cet autre moi* joue avec l'imaginaire individuel : elle décline un portrait animé qui fait doucement glisser le participant depuis la réalité environnante jusqu'au personnage qu'il aura choisi. Qui n'a jamais rêvé de renaître dans le corps de son héros préféré ? Grâce à cet étrange mariage du livre et de la vidéo, l'expérience devient possible...



Animations gratuites, sur réservation obligatoire au 02 76 08 80 75



### Restos du Cœur



Les Chœurs de l'Agglo de Rouen se produiront en concert, le samedi 20 novembre, à 16 h, à la Cathédrale. Ils interpréteront le Gloria de Vivaldi et la Sonate d'église de Mozart. L'entrée est de 15 euros. L'ensemble de la recette de la manifestation sera reversé à l'association des Restos du Cœur. Les billets sont disponibles sur place et au siège de l'antenne rouennaise située 57, rue Desseaux.

■ Renseignements : 02 35 03 02 76 ou sur le site <http://rouen.restosducoeur.org>

Entrée libre, inscription conseillée. Réservations : 02 35 71 28 82

#### ■ THÉÂTRE

● **Portrait de groupe avec Molière** • 14 h 30 • Lire mer. 17

● **Le Tableau** • 19 h 30 • Lire mer. 17

■ **CONCERT** • Le gloria de Vivaldi • Concert au profit des Restos du Cœur • Par les chœurs de l'Agglo de Rouen • Cathédrale Notre-Dame • 16 h • 15 € (gratuit -14 ans)

■ **CONFÉRENCE La colonie artistique de Pont-Aven** • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 14 h 30 • 7 € (TR 5 € et 4 €) • Rens. : 02 35 07 37 35

■ **TRÉSOR À LA PAGE Pillet : un égyptologue à Saint-Maclou** • Présenté par M. Groult • Bibliothèque Villon • 15 h • Entrée libre, réservation indispensable • Réservations : 02 35 71 28 82

■ **VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors** • Billetterie le jour même ou sur réservation • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Rens. : 02 32 08 32 40

■ **RENCONTRE** ● **Jean-Pierre Marielle** • Librairie l'Armitière, 88 rue Jeanne d'Arc • 15 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 70 57 42

## En vue

### Rouen Givrée

À partir du 27 novembre, Rouen devient givrée... Mais pas question de figer la ville. Au programme cette année : une patinoire sur la place d'Hôtel de Ville, un marché de Noël places de la Pucelle et du Vieux-Marché. Le tout rythmé par de nombreuses animations : spectacles de rue dans les quartiers, ateliers pour les enfants, gala glacé à la patinoire Duchêne, repas solidaire et festival des jeux...

■ **Rouen Givrée** • Du 27 novembre au 2 janvier • Plus d'informations sur [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr) et dans le Rouen Magazine n°341.

● **Michel Lescanne et Christian Troubé** • Librairie l'Armitière, 5 rue des Basnages • 15 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 70 57 42

■ **THÉÂTRE Steac Frit et Still Kiddin'** • Dans le cadre de Zazimuts • Halle aux Toiles • 20 h • Entrée libre

■ **GUITARE Jean-Christophe Ploquin** • Aux Ami(e)s de la guitare et des arts, 23 rue du Vieux-Château • 21 h • 10 €, réservation indispensable • Réservations : 02 35 73 05 63

■ **SPECTACLE Le collectif d'en face** • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h • 5 € • Rens. : 02 35 70 52 14

■ **CONCERT** ● **Michèle Mühlemann** • Dans le cadre du festival Chants d'Elles • Mini-Club Dédé, boulevard de l'Europe • 20 h 30 • 6 € (gratuit - 6 ans) • Rens. : 07 60 18 19 68

● **Grand Final + Alice The Goon + Grand Square Dance** • L'Oreille qui traîne, MJC Rive Gauche, Place des Faïenciers • 20 h 30 • 5 € • Rens. : 02 32 81 53 60

● **Dysenthy + Stygmate + Taiwan Bungalow + Lipsticks** • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 22 h • Payant • Rens. : 02 35 70 09 05

● **Radiosofa + Guests** • Emporium Galarium, 151 rue Beauvoisine • 22 h • 7 €

■ **CONCERT Chantal Goya** • Zénith • 15 h • 40 € (TR 35 €)

■ **VISITE COMMENTÉE Suivez le chien - La représentation du chien dans la peinture du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle** • À partir de 8 ans • Réservations et inscriptions obligatoires auprès de la Scène nationale • 15 h • 3 €, gratuit - 26 ans • 02 35 03 29 78 (places limitées)

#### dimanche 21 novembre

■ **VISITE COMMENTÉE Autour de l'exposition « Au cœur des œuvres »** • Musée départemental des Antiquités, 198 rue Beauvoisine • 15 h 30 • 6 € • Rens. : 02 35 98 55 10

■ **MUSÉES EN FAMILLE « Par Jupiter et par Hercule ! » - Dieux et héros de l'Antiquité** • Sans réservation • Places limitées : 30 adultes et 15 enfants • Prise des billets sur place à partir de 15 h • Musée des Beaux-Arts • 16 h • 4 € + entrée TR,

gratuit - 26 ans • Rens. : 02 35 52 00 62

■ **THÉÂTRE Le Tableau** • 17 h • Lire mer. 17

■ **CATCH américain Wrestling extreme** • Zénith • 16 h 30 • De 29 € à 59 €

■ **HUMOUR Jipey** • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 17 h 30 • 10 € • Rens. : 02 35 70 52 14

■ **RUGBY MASCULIN Rouen - Maison-Lafitte** • Championnat de France Fédérale 2. Match d'ouverture de l'équipe réserve à 13 h 30. • Stade Mermoz, rue de la Motte • 15 h • 5 € • Rens. : 02 35 70 24 72

■ **HANDBALL MASCULIN Rouen - Angers Noyant** • Championnat de Nationale 3 masculine. • Gymnase Suzanne-Lenglen • 16 h

#### lundi 22 novembre

■ **RENCONTRE Auur Ava Ólafsdóttir** • Dans le cadre du festival Les Boréales • Salle George d'Amboise, 25 place de la Cathédrale • 19 h • Entrée libre

■ **FESTIVAL AUTOMNE EN NORMANDIE Les sonnets de Shakespeare** • Théâtre des Arts • 20 h 30 • De 5 € à 25 € • Réservations : 02 32 10 87 07



## Salon d'études

### STUDYRAMA.

Studyrama c'est la contraction de deux mots. Study, comme étude en anglais, et rama, contraction du mot panorama. Samedi 27 novembre, c'est donc un panorama des formations que propose le salon Studyrama dans le hall 4 du parc des Expositions de Rouen. Les étudiants de la région auront l'occasion de rentrer en contact avec des écoles de commerce, d'ingénieurs des universités. Et tous les diplômes sont représentés. Du BTS au Masters spécialisés, en passant par l'IUT, les licences et les Masters 1 et 2. Sur place également, des offres d'emplois et de stage, un espace de vie étudiante et des conférences. Ces dernières ouvriront sur toutes les possibilités d'études post-bac, la relation entre formation longue et débouché.



© DR

**Studyrama • Samedi 27 novembre •**  
De 10 h à 18 h • Conférences de 10 h 30 à 16 h •  
Hall 4, Parc des Expositions •  
Invitation gratuite sur [www.studyrama.com](http://www.studyrama.com)

## Comme dans un fauteuil

### RADIOSOFA À L'EMPORIUM.

Radiosofa à l'Emporium. D'avance, on s'en doutait. Ce n'est donc pas une surprise. Le 2<sup>e</sup> album de Radiosofa « Le souffle court » est une petite bombe qui pourrait – enfin – propulser les Rouennais sur le devant de la scène. Fini le temps où le quatuor, aujourd'hui quintet avec l'arrivée de Matthieu Forest, endossait le rôle de formation de qualité, ignorée du grand public, mais adorée des initiés. Avec « Le souffle court » sur lequel Da Silva (Les portes) et Arman Méliès (Voyageurs immobiles) se sont invités, déferlent des mélodies en cascades. Plus incarnées. Charnelles. Plus chaleureuses aussi, grâce au son et aux arrangements d'Antoine Gaillet (Arman Méliès, Julien Doré). Oscillant entre rock et chanson, le groupe a su conférer à ce 2<sup>e</sup> opus une puissance émotionnelle plus présente que sur le précédent. L'urgence de son écriture a permis au groupe d'aller à l'essentiel. Plus dépouillés dans une architecture maîtrisée, les titres sonnent plus brut, sans être crus, plus sombres grâce aux lignes de basse valorisées, sans être déprimants. La part belle est laissée aux voix de Thomas et de Matthieu vibrantes et captivantes, dont l'apparente fragilité aérienne prend toute son ampleur sur scène. Scène sur



© DR

laquelle les sens plus que le sens, finalement, l'emporte. Et ne cherchez pas une filiation quelconque à laquelle raccrocher Radiosofa. Ouvrez les portes à l'émotion, reprenez votre souffle et laissez-vous porter par la traversée. Comme dans un rêve...

**Radiosofa • Samedi 20 novembre • 22 h •**  
Emporium • 7 €

### mardi 23 novembre

■ **TRÉSOR À LA PAGE**  
**Pillet : un égyptologue à Saint-Maclou** • 12 h •  
Lire sam. 20

■ **VISITE Le monument juif « La maison sublime »** •  
Maison sublime • 15 h •  
6,50 € (TR 4,50 €), réservation obligatoire auprès de l'Office de Tourisme • Rens.: 02 32 08 32 40

■ **THÉÂTRE Photo-Romance** • Par Lina Saneh et Rabi Mroué •  
Centre culturel Marc Sangnier, Mont-Saint-Aignan • 20 h • 9 € (TR 5 €) • Réservations: 02 35 03 29 78

■ **FESTIVAL AUTOMNE EN NORMANDIE Les sonnets de Shakespeare** •  
Lire lun. 22

■ **CLASSIQUE Quatuor Ysaÿe** • Dans le cadre des animations musicales à l'université •  
Amphithéâtre Axelrad de la Faculté de Lettres et de Sciences Humaines, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 22 € (TR 8 € et 20 €) • Rens.: 09 63 50 19 61

■ **JEUX VIDÉO Découverte de la console de jeux électroniques Wii** • Maison des Aînés • 15 h • Entrée libre, inscription indispensable • Réservations: 02 32 08 60 80



## À gagner

### 10 PLACES pour Princesse Sirène (à partir de 8 ans)

le samedi 27 novembre, à 14 h 30,  
au Théâtre des 2 Rives

Nom & prénom: .....

Adresse: .....

Tél.: .....

Bon à retourner avant le 22 novembre à Rouen magazine, Direction de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1. Réservé aux personnes ayant leur domicile à Rouen. Places attribuées par tirage au sort. Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

■ **MUSIQUE DU MONDE Lokua Kanza** •  
Hangar 23 • 20 h 30 • 19 € (TR 15 €) • Réservations: 02 32 18 28 10

■ **CONCERT Nine + Isabo** • Dans le cadre du festival Chants d'Elles •  
Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • De 5 € à 12 € • Rens.: 02 32 76 92 00

■ **CONCERT Katsounine** • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h 30 • Payant • Rens.: 02 35 70 52 14

■ **THÉÂTRE La princesse Sirène** • Dès 8 ans •  
Théâtre des Deux Rives, 48 rue Louis-Ricard • 20 h 30 • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €) • Réservations: 02 35 70 22 82

### mercredi 24 novembre

■ **PROJECTION CINÉMA « Art Spiegelman, le miroir de l'histoire »** •  
Bibliothèque Simone De Beauvoir • 11 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

■ **JEU DE PISTE Enquête à la bibliothèque ?** •  
Voir samedi 20

■ **RENCONTRE Prévention Routière Seniors : « Le code de la route : où en êtes-vous ? »** •  
Relais Infos Famille • 14 h 30 • Entrée libre, inscription indispensable • Réservations: 02 32 08 60 80

■ **RENCONTRE Jean-Luc Buquet** • Librairie l'Armitière, 5 rue des Basnage • 15 h 30 • Entrée

libre • Rens.: 02 35 70 57 42

■ **LECTURE PERFORMÉE Emmanuelle Bentz** •  
Bibliothèque Simone De Beauvoir • 18 h • Entrée libre, réservation indispensable • Réservations: 02 35 71 28 82

■ **THÉÂTRE Just like a woman** • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis, place de la Rougemare • 19 h 30 • 14 € (TR 10 € et 6 €) • Réservations: 02 35 98 45 05

■ **HEURE DU CONTE Chante-moi une histoire** •  
Bibliothèque Saint-Sever • 15 h 15 • Entrée libre, inscription conseillée • Rens.: 02 35 71 28 82

■ **THÉÂTRE La princesse Sirène** • 19 h 30 •  
Lire mar. 23

■ **THÉÂTRE-MARIONNETTES La rose et le musicien** •  
Dès 4 ans • Théâtre du Présent, Cité du Bois, la Pléiade, Mont-Saint-Aignan • 14 h 30 • Adulte: 8 €, enfant: 6 € • Rens.: 06 71 80 71 98

### jeudi 25 novembre

■ **MIDI MUSÉES** •  
Lire jeu. 18

■ **CÉRÉMONIE Inauguration officielle de la bibliothèque Simone de Beauvoir** •  
Bibliothèque Simone De Beauvoir • 17 h •

Entrée libre

■ **CONFÉRENCE Pakistan - Afghanistan - Iran : quels enjeux ?** •  
Dans le cadre de l'université populaire de Rouen • Maison des associations, 11 avenue Pasteur • 18 h • Entrée libre

■ **RENCONTRE Antoine de Caunes** • Librairie l'Armitière, 5 rue des Basnage • 18 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 70 57 42

### Plan 0 €

■ **RENCONTRE DE L'HABITAT DURABLE « Comment chauffer mon appartement en respectant la planète ? »** •  
Arehn, Cloître des Pénitents 8 allée Daniel-Lavallée • 19 h • Entrée libre •

■ **CAFÉ ATTAC Crise sociale et alternatives** •  
Café de l'Époque, 43 rue Armand-Carrel • 19 h • Entrée libre

■ **THÉÂTRE Just like a woman** • 19 h 30 •  
Lire mer. 24

■ **THÉÂTRE Qui a peur de la représentation ?** •  
Par Lina Saneh et Rabi Mroué • Centre culturel Marc Sangnier, Mont-Saint-Aignan • 20 h • 9 € (TR 5 €) • Réservations: 02 35 03 29 78

## Musiques actuelles

L'appel à candidature pour Booster 2 s'achève le mardi 23 novembre. Ce dispositif régional accompagne des artistes signés ou non, en voie de professionnalisation dans le domaine des musiques actuelles. Il propose différents types d'aides concernant la tournée, l'enregistrement d'un album et sa promotion ou la préparation à la scène. Les bénéficiaires - trois groupes - seront sélectionnés le 13 janvier par un jury national. The Elektrocuton, Dead Rock Machine et Your happy end ont bénéficié cette année du dispositif.

■ **Renseignements et inscriptions:**  
02 35 89 36 27  
ou par mail:  
[epe\\_rouen@yahoo.fr](mailto:epe_rouen@yahoo.fr)



## C'est ouvert !



**CONCERTS AU 106.** Après plus de deux ans et demi de travaux, le Hangar 106 est terminé. Située sur la rive gauche, à quelques dizaines de mètres du pont Guillaume-le-Conquérant, la nouvelle scène de musiques actuelles ouvre ses portes, samedi, à 14 h. Afin de célébrer l'événement, toute

l'équipe du 106, l'équipement de la Crea a planché pour proposer un véritable week-end festif. Côté musique, c'est concert non-stop ! Samedi de 14 h à 22 h et dimanche, de 15 h à 21 h, 12 groupes se succéderont. Blues, rock, punk, heavy rock, afro-beat, latin-jazz, trip-hop déferleront en cascades musicales sur scène, irriguant oreilles, esprit et corps du public. Mais parce que le 106 n'est pas un simple lieu de diffusion, d'autres surprises attendent également le public. Les visiteurs pourront se promener de l'autre côté de la scène, là où tout commence dans la vie d'un groupe : le studio de répétition. L'équipe du 106 a transformé les leurs en drôles d'objets sonores non identifiés grâce à la participation du collectif Métalu A Chahuter. Le hall non plus n'a pas échappé à la métamorphose. Jusqu'au 18 décembre, Visual System plongera le public dans un monde digital composé de diodes électroluminescentes et de capteurs numériques. Bienvenue dans une autre dimension...

**Concerts au 106 • Samedi 27 novembre de 14 h à 22 h et dimanche 28 novembre de 15 h à 21 h • Installations studios de répétition • Le 27 novembre de 14 h à 19 h, le 28 novembre de 15 h à 19 h • Gratuit • [www.le106.com](http://www.le106.com)**

## Etre une femme



**JUST LIKE A WOMAN.** La trentaine, Parisienne, sans enfant, Jalie Barillon a vu toutes ses amies entrer en maternité. Avant le bébé naît tout un

questionnement... Elle a écrit Just like a woman pour en parler. Sur scène, une comédienne danseuse chanteuse et son micro, un musicien et sa guitare électrique, un ampli, c'est tout. Pour seul décor, la lumière qui se promène. « J'ai voulu peindre le portrait des femmes de ma génération, confie l'auteure et metteuse en scène. La jeune femme que j'ai créée est un personnage rock'n'roll, un peu fille de Bob Dylan et de Janis Joplin. Elle clame ses rêves d'une Amérique cinématographique, à la fois sombre et paillottée. » L'actrice traverse les époques et les styles de film, incarnant une large palette de jeunes femmes enceintes. On passe de la confiance au solo de théâtre, du concert de blues à la poésie rock, dans une représentation qui se joue des conventions.

**Just like a woman • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • Du mercredi 24 au vendredi 26 novembre, à 19 h 30 • 14 € (TR 10 €) • Rens. : 02 35 98 45 05**

■ **SYMPHONIQUE Robert Schumann** • Théâtre des Arts • 20 h • De 5 € à 30 € • Réservations : 0810 811 116

■ **THÉÂTRE Le Dire Troublé des Choses** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • De 5 € à 12 € • Rens. : 02 32 76 92 00

■ **MINI-CONCERT My Silly DogFish** • Forum Fnac • 17 h • Entrée libre

■ **CONCERT Garou** • Zénith • 20 h 30 • De 36 € à 50 €

■ **ÉCHO DU JAZZ Smith & Wes sons** • Réservations : • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h 30 • 8 € (TR 6 €) • 06 82 43 99 10

■ **THÉÂTRE La princesse Sirène** • 19 h 30 • Lire mar. 23

### vendredi 26 novembre

■ **JOURNÉE D'INFORMATION La maladie d'Alzheimer, l'approche médicale** • Maison des Associations, 11 avenue Pasteur • de 10 h à 16 h • Entrée libre • Rens. : 02 32 18 20 92

■ **LES MÉRIDIANES Musiques argentines** • Saxophone : Véronique Beaupertuis • Percussions : Catherine Favre • Escalier d'honneur, Hôtel de Ville • 12 h 15 • Entrée libre

■ **MIDIMUSÉES** • Lire jeu. 18

■ **THÉÂTRE Just like a woman** • 19 h 30 • Lire mer. 24

■ **SYMPHONIQUE Robert Schumann** • Lire jeu. 25

■ **CONCERT**  
● **RFM party 80** • Zénith • 20 h 30 • De 33,50 € à 53,50 €  
● **Nouvelle Nocturne** • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h 30 • 5 € • Rens. : 02 35 70 52 14  
● **Lady Arlette + The Tinun's + Ex Voto** • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 22 h • 5 € • Rens. : 02 35 70 09 05

■ **THÉÂTRE La princesse Sirène** • Lire mar. 23

### samedi 27 novembre

■ **DÉDICACE Herbert Léonard** • Librairie l'Armitière, 66 rue Jeanne d'Arc • de 14 h à 16 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 70 57 42

■ **DÉDICACE Ivan Brazov** • Fnac • de 15 h à 17 h • Entrée libre •

■ **TRÉSOR À LA PAGE Il était une fois Grammont** • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 15 h • Entrée libre, réservation indispensable • Réservations : 02 35 71 28 82

■ **VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors** • Billetterie le jour même ou sur réservation • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Rens. : 02 32 08 32 40

■ **RENCONTRE Colombe Schneck** • Pour son roman « Une femme célèbre » • Librairie l'Armitière, 88 rue Jeanne d'Arc • 15 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 70 57 42

■ **RENCONTRE Nicolas Gouesbet et Éric Hélot** • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 16 h • Entrée libre

■ **SALON Salon Studyrma** • Invitation gratuite sur • Parc des expositions, hall 4 • de 10 h à 18 h • Payant

■ **ÉVÉNEMENT week-end d'ouverture du Hangar 106** • Hangar 106 • de 14 h à 22 h • Entrée libre • Rens. : 02 32 76 84 84

■ **CONCERT**  
● **Âge tendre et têtes de bois** • Sheila, la compagnie créole, David Alexandre Winter, Gerard Palaprat... • Zénith • 14 h 30, 20 h 15 • 48 € et 52 €  
● **Agogô Percussions** • L'Almendra, 1 bis rue Paul Baudouin • 20 h 30 • 5 € • Rens. : 02 35 70 52 14



## Spécial zouzous

### Bon Inuit les petits

Au théâtre de la Chapelle Saint-Louis, le spectacle *Le Premier matin du monde* (dès 5 ans) mêle marionnettes et images animées. Adaptée d'une légende inuit, cette création raconte les mésaventures d'un explorateur naïf au Pôle Nord. Il devra lutter contre les éléments et surmonter sa maladresse pour se faire adopter des Inuits.

■ **Le Premier matin du monde** • Mercredi 1<sup>er</sup> décembre à 10 h et 14 h 30 • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 10 € (6 € - 15 ans) • Rens. et réserv. : 02 35 98 45 05

● **Gul de Boa + Borborygmes + Plume et l'Interpoète** • L'Oreille qui traîne, MJC Rive Gauche, Place des Faienciers • 20 h 30 • 5 € • Rens. : 02 32 81 53 60  
● **Karimouche** • Dans le cadre du festival Chants d'Elles • Centre culturel Marc Sangnier, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 11,05 € (TR 7,05 €) • Rens. : 02 35 74 18 70

■ **MÉTAL Herkainn + Obdurated + T.A.N.K.** • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 22 h • Payant • Rens. : 02 35 70 09 05

■ **BASKET-BALL Rouen - Boulogne** • Championnat de France ProB. • Gymnase des Cotonniers, centre Saint-Sever • 20 h • De 7 à 15 € • Rens. : 02 35 72 13 13

■ **LECTURE À petits petons vers les histoires** • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 11 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 71 28 82

■ **THÉÂTRE La princesse Sirène** • 14 h 30 • Lire mar. 23

■ **SPECTACLE Stéréoptik** • Dès 8 ans • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 18 h • Entrée libre, réservation indispensable • Réservations : 02 35 71 28 82

### dimanche 28 novembre

■ **BAROQUE Concert baroque** • Programme : Telemann, Janitsch, Graun, Graupner et Bach • Théâtre des Arts • 16 h • De 5 € à 20 € • Réservations : 0810 811 116

■ **RÉCITAL D'ORGUE Alain Mabit** • Cathédrale Notre-Dame • 16 h • Entrée libre

■ **ROUEN GIVRÉE Cantates de Noël** • Concert d'ouverture de Rouen Givrée • Direction Musicale : Benjamin Alard • Par les élèves du Conservatoire • Église Jeanne-d'Arc • 17 h • Entrée libre

■ **THÉÂTRE-MARIONNETTES La rose et le musicien** • 16 h 30 • Lire mercredi 24

### mardi 30 novembre

■ **CONFÉRENCE**  
● **« La mémoire après 50 ans »** • Centre de Prévention Renouance, 57 avenue de Bretagne • 14 h • Entrée libre, inscription indispensable • Réservations : 02 32 08 60 80  
● **« L'info à trois voix, la success story du site d'informations Rue89.com »** • Dans le cadre du cycle de conférences « Des Mots & Débats » • Rouen Business School, Mont-Saint-Aignan • 17 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 32 82 57 00  
● **M. Duchamp et le Dadaïsme** • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 19 h • 8 € (+ 9 € d'adhésion) • Rens. : 02 35 52 04 38



## L'appel du large

### PRINCESSE SIRÈNE AUX 2 RIVES.

Teresa Ludovico a frappé très fort une fois de plus. La metteuse en scène italienne revient en force sur les planches avec *La Princesse Sirène*. Une libre adaptation de *La petite Sirène* signée Andersen traduite en musique, en danse et en chant. La pièce raconte l'histoire de cette petite fille au corps de poisson qui envoûte de sa voix les habitants du monde aquatique. Mais à l'âge de



15 ans, elle découvre une autre réalité. Celle de l'amour qu'elle éprouve pour un prince, rescapé du naufrage de son bateau au cours d'une tempête. Pour vivre pleinement cette aventure, elle doit changer car une sirène ne peut aimer un humain. Comment va-t-elle ci prendre ? Devra-t-elle se métamorphoser ? À quoi devra-t-elle renoncer ? Que devra-t-elle accepter ? Comment accueille-t-on la différence ? À travers la parabole de La Petite sirène du célèbre conteur danois, Teresa Ludovico aborde les thèmes universels du devenir de l'être humain, confronté pour vivre sa vie à une incessante et nécessaire adaptation. Que signifie grandir et à quoi cela sert-il ? Pourquoi a-t-on peur de vieillir ? La Princesse Sirène n'est autre qu'un magnifique parcours initiatique de l'enfance à l'âge adulte, empreint de tendresse et d'espoir.

**La Princesse Sirène** • Du 23 au 27 novembre  
• Théâtre des 2 Rives • 19 h 30, le mardi 23 novembre à 20 h 30, le samedi 27 novembre à 14 h 30 • A voir dès 8 ans • Tarif: 18 € (TR 14 €) • Réservations: 02 35 70 22 82 ou [www.cdrdeuxrives.com](http://www.cdrdeuxrives.com)

© Pascale Susca

## Cinéma nostalgie



**CINÉ JEUDIS.** Séquence nostalgie au cinéma de la rue de la République. Tous les 15 jours, l'Omnia propose un film pour ceux qui ne vont plus dans les salles obscures. Ils ont eu le frisson lors de la sortie des comédies Hollywoodiennes. Ils ont adoré les chanteurs

d'opérette, les grands comiques de l'après-guerre et ne se retrouvent pas forcément dans le cinéma d'aujourd'hui. C'est donc particulièrement pour nos aînés – et conformément au souhait de la Ville d'ouvrir les salles de l'Omnia à tous les publics – que le cinéma lance une série ; avec pour commencer le 18 novembre l'indémodable *Chantons sous la pluie* de Stanley Donen. Le 16 décembre, ce sera au tour de Luis Mariano de crever à nouveau l'écran dans *Le Chanteur de Mexico*. Entretemps, le 2 décembre, proposera le très joli film de Jean Becker, *La Tête en friche*, avec la non moins jolie Gisèle Casadesu.

**Chantons sous la pluie** • jeudi 18 novembre • Omnia-République • 5 €

## Education



En partenariat avec la mutuelle Prévadiès, l'Ecole des Parents et des éducateurs de Rouen organise une conférence-débat sur le thème: « *Lui dire non, ça a aussi du bon* ». Cette rencontre gratuite se déroulera le lundi 29 novembre, de 18 h à 20 h, au 54 rue Saint-Hilaire, en présence d'une psychologue et d'une éducatrice de jeunes enfants. L'inscription est obligatoire.

■ Renseignements et inscriptions: 02 35 89 36 27 ou par mail: [epe\\_rouen@yahoo.fr](mailto:epe_rouen@yahoo.fr)

■ **DANSE CONTEMPORAINE Cie Hallet Eghayan - « Which side story? »** • Hangar 23 • 14 h 30 • 7 € • Réservations: 02 32 18 28 10

■ **VISITE Le monument juif « La maison sublime »** • 15 h • Lire mar. 23

■ **RENCONTRE Antoine Spire, Mano Siri et Mathieu Mauconduit** • Librairie l'Armitière, 5 rue des Basnages • 18 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 70 57 42

■ **DANSE Cie Nyaga « Entre nous » - Timothé Ballo « Mon secret »** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • De 5 € à 12 € • Rens.: 02 32 76 92 00

■ **CONFÉRENCE DANSÉE Cie Hallet Eghayan - « Danser avec l'évolution »** • Hangar 23 • 20 h 30 • 16 € (TR 12 €) • Réservations: 02 32 18 28 10

■ **CONCERT**  
● **Mimi Barthélémy** • Dans le cadre du festival Chants d'Elles • Centre social Saint-Vivien, 10 place Saint-Vivien • 10 h, 15 h • Entrée libre, réservation indispensable • Réservations: 02 35 98 63 60  
● **Symphonic Mania** • Zénith • 15 h • 36 € et 39 €  
● **Rodrigo y Gabriela** +

Xavier Rudd • Hangar 106 • 20 h • De 21 € à 26 € • Rens.: 02 32 76 84 84

■ **THÉÂTRE D'OBJETS Mobile** • Dès 6 ans • Par la Cie Chabat d'Entrar • Théâtre de la Foudre, Petit-Quevilly • 19 h 30 • 5 € (TR 2 €) • Réservations: 02 35 03 29 78

**mercredi 1 décembre**

■ **VISITE COMMENTÉE Autour de Eugène Delacroix et le romantisme** • Musée des Beaux-Arts • 16 h 30 • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans, sans réservation • Rens.: 02 35 52 00 62

■ **CINÉMA-MUSÉE Frédéric Compain - « Delacroix, mes dernières années » et Georges Régner - « Le peintre et le poète - Delacroix et Baudelaire »** • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 19 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 52 00 62

■ **THÉÂTRE La Pyramide** • Théâtre des Deux Rives, 48 rue Louis-Ricard • 19 h 30 • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €) • Réservations: 02 35 70 22 82

■ **JEUX VIDÉO Séance Wii MarioKart** • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • 15 h • Entrée libre, inscription indispensable • Réservations: 02 32 08 60 80

■ **CONCERT Pony Pony Run Run + !!! + Adam Keshner** • Hangar 106 • 20 h • De 19 € à 22 € • Rens.: 02 32 76 84 84

■ **CONCERT Les Rotamagirls** • Chansons du Nicaragua • Dans le cadre du festival Chants d'Elles • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 21 h 30 • De 5 € à 10 € • Rens.: 02 35 70 09 05

■ **MARIONNETTES Le premier matin du monde** • Dès 5 ans • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis, place de la Rougemare • 10 h, 14 h 30 • 10 € (6 € pour les - 15 ans) • Réservations: 02 35 98 45 05

■ **THÉÂTRE D'OBJETS Mobile** • Dès 6 ans • Théâtre de la Foudre, Petit-Quevilly • 15 h • 5 € (TR 2 €) • Réservations: 02 35 03 29 78

■ **HEURE DU CONTE** • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 82

● **Bibliothèque du Châtelet** • 15 h 15  
● **Bibliothèque des Capucins** • 11 h  
● **Contes de Mongolie** • Bibliothèque de la Grand'Mare • 15 h 15  
● **Bibliothèque Simone De Beauvoir**  
● **Bibliothèque Saint-Sever** • 15 h 15

## En avant-première

■ **Holiday** de Guillaume Nicloux avec Jean-Pierre Darroussin, Judith Godrèche  
■ mercredi 17 novembre • 19 h 45 • Pathé docks 76 en présence de Judith Godrèche et Jean-Pierre Darroussin

■ **Machete** de Robert Rodriguez, Ethan Maniquis avec Danny Trejo, Michelle Rodriguez  
■ mardi 23 novembre • 20 h 45 • Omnia République

■ **L'Apprenti Père Noël** film d'animation de Luc Vinciguerra  
■ dimanche 21 novembre • 11 h • Pathé Docks 76 et Gaumont Grand Quevilly  
■ dimanche 21 novembre • 11 h • UGC Ciné-cité

■ **Fairecourt**, série de court-métrages francophones  
■ jeudi 25 novembre • 20 h 30 • Omnia république

■ **À bout portant** de Fred Cavayé avec Gilles Lellouche, Roschdy Zem  
■ vendredi 26 novembre • 20 h et 22 h 20 • Pathé Docks 76

■ **Raiponce** film d'animation de Byron Howard, Nathan Greno  
■ dimanche 28 novembre • 11 h • Pathé Docks 76 et Gaumont Grand-Quevilly (3D)  
■ dimanche 28 novembre • 11 h • UGC Ciné-cité

■ **Dernier étage, gauche, gauche** d'Angelo Cianci avec Hippolyte Girardot, Mohamed Fellag  
■ vendredi 26 novembre • 20 h 30 • Omnia République en présence du réalisateur Angelo Cianci



## Effet maison



**EUGENE & PAULINE, UN ÉDITEUR FAIT MAIN.** « Le livre envisagé autant comme un ouvrage produit que comme un outil de créativité » : l'illustrateur Fabrice Houdry présente en ces termes la maison d'éditions et atelier de sérigraphie Eugène & Pauline, basée

(tout comme lui) au 39 rue Beauvoisine. Une exposition dédiée aux productions 100 % authentiques de cette maison d'éditions, à tirage confidentiel, occupera la galerie du premier étage de l'Hôtel de Ville du 17 novembre au 2 janvier. Fabrice Houdry adapte ici l'exposition montrée à Paris le mois dernier. Le visiteur y découvre des « livres-objets » au look étonnant ainsi que des affiches sérigraphiées de travaux d'artistes inscrits dans le mouvement New Pop Art. Parmi eux, l'Australien Jeremyville, une référence du graphisme et de l'illustration contemporaine. On s'amusera avec le motif fétiche du Japonais Akinori Oishi : en entrant dans un module, chacun pourra colorier une fresque où se multiplie ce drôle de petit bonhomme.

**Eugène & Pauline, un éditeur fait main • Du 17 novembre au 2 janvier • Galerie du premier étage de l'Hôtel de Ville • Gratuit**

## Lucy mène la danse

### DANSER AVEC L'ÉVOLUTION.

Quand un chorégraphe rencontre un paléontologue, qu'est-ce qu'ils se racontent ? Des histoires de mouvements, de gestuelle, de pas de nos amis les... singes ! Ce dialogue, nourri d'échanges ininterrompus depuis plusieurs années, a débouché sur « Danser avec l'évolution ». Ce projet se déroule sous la forme d'une conférence dansée durant laquelle Pascal Picq, le scientifique, détaille les chorégraphies sociales des singes tout en expliquant leur évolution. Autour de lui, six danseurs de la compagnie Hallet Eghayan expriment par le corps et le mouvement le passage progressif du poisson au singe, du singe à l'homo sapiens et ainsi de suite... Cette proposition artistique captivante, insolite, originale permet à toute la famille d'obtenir quelques clés pour ouvrir les portes du savoir concernant nos origines et l'évolution de l'espèce humaine. Pourquoi Lucy marchait-elle de façon instable, le genou fléchi ? Comment un poisson aux nageoires charnues s'est-il transformé en mammifère ? Comment les grands singes d'Afrique ont-ils découvert la position debout ? Pourquoi le spectacle s'arrête-t-il avec l'apparition de l'Homo



Sapiens ? Réponses le 30 novembre au Hangar 23 ou comment balayer près de quatre milliards d'années en 60 minutes chrono...

**Danser avec l'évolution • Conférence dansée avec Pascal Picq et la compagnie Hallet Eghayan • Mardi 30 novembre • 20 h 30 • Hangar 23 • 16 € (TR 12 €) • A voir en famille • Réservations : 02 32 18 28 10**



## Expositions

### Photo

**PIERRE OLINGUE - « LES MÉTIERS DU SPECTACLE AU FÉMININ »** • Hôtel de Ville • jusqu'au 15 novembre

**MARIE-HÉLÈNE LABAT ET DANIEL LEMARCHAND** • Galerie du Rez-de-chaussée, Hôtel de Ville • du 15 au 20 novembre • Dans le cadre de la semaine de la solidarité internationale

**STANISLAS AMAND - « LES IMAGES PARLENT AUX IMAGES »** • Galerie Photo du Pôle Image, 15 rue de la Chaîne • jusqu'au 23 décembre • Vernissage le jeudi 14 octobre à 18 h 30

**« LES VOYAGES DE ROUEN SENIORS »** • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • du 29 novembre au 31 décembre

### Peinture

**BÉNÉDICTE POUSSIN-JULIEN** • La Baraque, 46 rue du Nord • du 6 au 16 novembre • Vernissage le 6 novembre à 19 h

**CHRISTOFF DEBUSSCHERE, ROLAND HIBERT, JACQUES MAISTRE ET SERGE MARKO - « ART ET INDUSTRIE »** • Espace de la Calende, 31 rue du Bac • jusqu'au 20 novembre

**ELVEZIO SABBADIN - « RIVAGES ENSOLEILLÉS »** • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • Rens. : 02 32 08 60 80 • jusqu'au 25 novembre

**JEAN-LUC VINCENT** • Forum des arts, rue des Boucheries-Saint-Ouen • jusqu'au 27 novembre

**LARSHA** • Galerie Saint-Cyr, 20 rue Percière • du 6 au 27 novembre

**LES PETITS FORMATS DE NOËL** • Galerie Daniel Duchoze, 111 boulevard de l'Yser • du 5 novembre au 14 décembre • Vernissage le vendredi 5 novembre à partir de 18 h 30

**DELPHINE DEVOS** • Crêperie La Cornaëlle, 174 rue Eau-de-Robec • jusqu'au 18 décembre

**CHRISTINE DAO** • Galerie Rollin, 31 rue Écuyère • jusqu'au 31 décembre • Exposition permanente

### Sculpture

**MAGUY SEYER - « QUIESCENCE »** • Espace de l'UAP, 8 rue de la Pie • du 26 novembre au 19 décembre • Vernissage le vendredi 26 novembre à partir de 18 h

### Autres

**ÉCHELLE INCONNUE - « POSSIBILITÉ D'UNE VILLE DÉTRUITE PAR DES HOMMES EN UNIFORME »** • Espace d'Échelle Inconnue, 18 rue Sainte-Croix-des-Pelletiers • jusqu'au 13 novembre • Installation vidéo • Dans le cadre de Ville/mobile

**« AU TRAVAIL ÉDITH ! »** • École Régionale des Beaux-Arts, 186 rue Martainville • jusqu'au 15 novembre • Dans le cadre du laboratoire de recherche Edith • Vernissage le 4 novembre à 17 h 30

**SIMON NICAISE - « EFFET, PAS D'AFFECT »** • Mam galerie, 45 rue Damiette • jusqu'au 15 novembre • Vernissage le samedi 16 octobre à partir de 14 h 30 • Avec le soutien du Centre national des arts plastiques, Ministère de la culture et de la communication

**JE CHANTE, JE PERSISTE, JE SIGNE JE M'APPELLE JACQUES BREL** • Salle Sainte-Croix-des-Pelletiers • du 15 au 28 novembre • Proposée par la Fédération des malades et handicapés de Normandie

**« EXPOSITION MIX'ART »** • Bibliothèque Simone-de-Beauvoir et Bibliothèque Saint-Sever • du 6 au 30 novembre • Regards croisés de la BD et du Street Art

**« L'HISTOIRE DU QUARTIER GRAMMONT »** • Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • du 9 au 30 novembre

### MINASMOKE •

Association Fabrique émoi, 11 rue du Moulinet • jusqu'au 4 décembre • Illustrations et peintures

### « LA BANDE-DESSINÉE DANS LE MONDE ARABE »

• Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • du 1 au 8 décembre • Vernissage le 1<sup>er</sup> décembre à 18 h

**LAURENCE INNOCENTI, MARIE ROGEZ ET CATHERINE DUCHAMP-JEGU** • Galerie Daniel Amourette Reg'Art-Confrontations, 45 rue des Bons Enfants • du 10 novembre au 11 décembre • Vernissage le samedi 13 novembre à 17 h

**JÉRÔME ALLAVENA - « TEMPS VARIABLE »** • Störk Galerie, 81 rue d'Amiens • jusqu'au 11 décembre

**« VOIR/SAVOIR : LA PÉDAGOGIE PAR L'IMAGE AUX TEMPS DE L'IMPRIMÉ (XVI<sup>e</sup> - XX<sup>e</sup> SIÈCLES) »** • Musée national de l'Éducation - INRP, Maison des Quatre Fils Aymon, 185 rue Eau-de-Robec • jusqu'au 31 décembre

**SIMON RIPOLL-HURIER - « THE BROADWAY MELODY »** • Mam galerie, 45 rue Damiette • du 20 novembre au 31 décembre • Vernissage le samedi 20 novembre à partir de 14 h 30 •



Avec le soutien du Centre national des arts plastiques, Ministère de la culture et de la communication

**« EUGÈNE & PAULINE, UN ÉDITEUR FAIT MAIN »** • Galerie du premier étage, Hôtel de Ville • du 17 novembre au 2 janvier

**DENTELLES D'ARCHITECTURE** • Maison de l'architecture de Haute-Normandie, 111 boulevard de l'Yser • du 9 novembre au 21 janvier • Vernissage le lundi 15 novembre à 19 h

**BERNARD PIFFARETTI - « AVANT/POST »** • Frac Haute-Normandie, 3 place des Martyrs-de-la-Résistance • du 27 novembre au 23 janvier • Rencontre avec Bernard Piffaretti le samedi 27 novembre à 14 h

**« AU CŒUR DES ŒUVRES : REDÉCOUVERTE D'UNE COLLECTION (EGYPTE - ORIENT) »** • Musée départemental des Antiquités, 198 rue Beauvoisine • Rens. : 02 35 15 69 22 • musees.departementaux@cg76.fr • jusqu'au 20 mars



# En route vers les sommets

Du 26 au 28 novembre, le Rouen Hockey Elite organise l'une des demi-finales de la coupe d'Europe Continentale. Le vainqueur du tournoi s'envolera pour la finale, à Minsk, en janvier.

Et une de plus, pourrait-on dire, tellement les Dragons de Rouen sont coutumiers du fait. La coupe d'Europe, ils la connaissent. Et même par cœur. Ces dix dernières années, les champions de France en titre y ont participé à quatre reprises, l'organisant trois fois à l'île Lacroix. En 2002, Le RHE accueille les quarts de finale en octobre et part à Belfast disputer les demi-finales en novembre. En janvier 2004, les Dragons découvrent, pour la finale, Gomel et la Biélorussie sous la neige, par -20°. À l'automne 2006, les feuilles chutent sur l'île Lacroix, tout comme les Rouennais sur leur glace face aux Autrichiens de Salzburg, qui quittent la Normandie, leur billet des demi-finales en poche. Dernier événement en date et pas des moindres, la finale de la coupe Continentale, organisée pour la première fois en France, en janvier 2009. Une compétition porte-bonheur pour les Dragons qui flirtent alors avec le sommet de l'Europe, terminant à la 2<sup>e</sup> place derrière les Slovaques du HC Martin.

Cette année, pas de finale, mais son antichambre, tout aussi prometteuse. Au menu, les Britanniques de Coventry, les Lettons de Liepajas Metalurgs

et les Polonais du Cracovie Krakow, des adversaires que les Normands découvriront réellement à Rouen. « Nous connaissons assez mal nos adversaires, explique Rodolphe Garnier, entraîneur. Mais on va affiner ça au fil des jours. L'important, c'est d'arriver en forme physique. Nous avons un calendrier très chargé à cette période-là. Depuis la reprise cet été, nous nous préparons afin d'appréhender au mieux toutes ces échéances importantes. J'espère que cet événement permettra à l'équipe de trouver enfin son équilibre et sa stabilité émotionnelle. »

À force de courir plusieurs lièvres à la fois, les Dragons risquent d'y laisser quelques écailles. De l'énergie d'abord en accueillant, le 17 novembre, Amiens, pour le match retour de la coupe de la Ligue (détenue par Rouen) que Rouen doit absolument remporter avec 2 buts d'écart pour se qualifier en demi-finales. De la fatigue, ensuite, en se rendant à Gap, le 20 novembre, pour le championnat. De la concentration enfin avec la réception de Courbevoie (Division 1), le 23 novembre, pour une place en quarts de finale de la coupe de France. La coupe est pleine...



© F. Bisson

**Coupe d'Europe continentale •**  
**Du 26 au 28 novembre •**  
Vendredi à 16 h 30 Coventry- Liepajas Metalurgs et à 20 h Rouen-Cracovie •  
Samedi à 16 h 30 Cracovie-Coventry et à 20 h, Liepajas Metalurgs-Rouen – Dimanche à 16 h Cracovie-Liepjas Metalurgs et à 19 h 30, Rouen-Coventry • Patinoire Guy-Boissière •  
Tarifs : 18 € la journée et 45 € pass 3 jours (abonnés : 16 € la journée et 29 € le pass 3 jours) • Rens. : 02 35 88 96 88 ou [www.rhe76.com](http://www.rhe76.com)

Retrouvez la bande-annonce de la coupe d'Europe continentale avec les joueurs du Rouen Hockey Elite sur le site internet [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)



© A. Bertreau





# Expression libre

## Groupe des élus socialistes et apparentés

### CHIFFRES DU CHÔMAGE : L'ÉCHEC DE LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT

Le nombre de demandeurs d'emploi continue d'augmenter : +28 300 pour le seul mois de septembre. Ces chiffres confirment que la politique menée par le gouvernement est à bout de souffle et ne permet pas de relancer l'emploi. Tous les discours récents sur une France faisant mieux que ses voisins, sur un gouvernement et un Président de la République à la hauteur des enjeux posés par la crise économique, sont pris en défaut. L'exemple du chômage des plus de cinquante ans est édifiant. Le PS n'a cessé de répéter, dans le cadre de la réforme des retraites, que l'allongement de la durée de l'âge légal n'était pas une solution au regard du nombre de Français de plus de

50 ans déjà au chômage. Leur nombre a augmenté de 16,3 % sur un an.

Dans le même temps, la direction de Pôle Emploi vient d'annoncer la suppression de 1800 emplois d'ici fin 2011. Ce choix de faire des économies sur l'accompagnement des chômeurs aura inévitablement des répercussions sur leurs chances de retrouver un emploi correspondant à leurs qualifications. Le Parti socialiste propose une autre politique économique pour relancer l'économie et mener la bataille de l'emploi. Il est temps de changer et il est urgent que le gouvernement s'en rende compte.

[www.rouensocialiste.fr](http://www.rouensocialiste.fr)

## Groupe des élu-es verts et apparenté-es

### DÉVELOPPEMENT DE L'AXE NORD/SUD : UNE BONNE NOUVELLE POUR NOTRE AGGLOMÉRATION

Lors du conseil de la CREA du 18 octobre, les conseillers communautaires se prononçaient pour le développement de l'axe Nord/Sud en transport en commun, vélos et taxis sur notre Agglomération. Le choix d'une approche pragmatique de ces aménagements a été fait et consiste en : une première étape à court terme de nette amélioration des lignes 6 et 7 (augmentations des fréquences, allongement des horaires de circulation/amplitude horaire...) et la transformation d'une partie de celle-ci en site propre (couloirs bus). À moyen terme, un tracé ouest en site propre (type TEOR) passera par le futur quartier

Flaubert. Et à long terme un nouvel axe sera réalisé en fonction du lieu de la nouvelle gare. Notre groupe, qui porte depuis des années ce projet, se réjouit de ces décisions qui vont permettre d'améliorer rapidement la qualité de service de ces deux lignes, et qui amorcent le renforcement du réseau transport en commun permettant une alternative à la voiture. Néanmoins, il nous semble indispensable que ces aménagements majeurs se fassent dans la concertation avec les usagers et les habitants.

<http://gevarouen.wordpress.com/>

## Groupe des élu-es communistes et citoyen

### DÉCIDER ENSEMBLE DE CE QUE LA GAUCHE DEVRA FAIRE !

Au-delà de la question des retraites, la mobilisation sociale de ces derniers mois, largement soutenue par la population, indique un rejet massif des régressions sociales que l'UMP et le MEDEF veulent nous imposer. L'injustice de la réforme des retraites est inacceptable et la connivence de tous les instants entre le Président, ses ministres et les puissances de l'argent est insupportable ! Que ce soit pour les retraites et la protection sociale, pour la santé ou l'école, ou encore pour les salaires ou l'emploi, cette mobilisation exprime le besoin de retrouver espoir en l'avenir. Elle pose clairement la question de la répartition des richesses et la nécessité d'une alternative à la logique des marchés financiers. Le parti communiste, ses militants et ses élus appellent celles et ceux qui veulent

battre Sarkozy et sa politique, les français de toutes générations qui luttent depuis des mois, à participer à la construction politique d'une alternative à gauche. Le PCF et ses partenaires du Front de gauche lancent la construction d'un programme populaire et partagé, au cœur des aspirations exprimées dans le mouvement social, pour une gauche dégagée des exigences de la finance et de l'Europe libérale.

La fête de l'Humanité Normandie des 20 et 21 novembre à l'Agglo Expo est le prochain grand rendez-vous pour débattre ensemble de ce que la gauche devra faire pour gagner en justice sociale et en démocratie. Mêlez-vous-en !

<http://eluspcfrouen.wordpress.com>

## Groupe Centre, Démocrates et Indépendants

### UNE AUTRE MÉTHODE MUNICIPALE.

« Au-delà des mouvements politiques, l'équipe Rouen Motivée s'appuie aussi sur tous ceux qui souhaitent une autre méthode municipale. » C'est ainsi que V.Fourneyron vantait l'union du PS, du PC et des verts en mars 2008. Un affichage électoral qui trouve aujourd'hui ses limites. Changer de méthode : Celle qui parlait d'autoritarisme au sujet de son prédécesseur endosse aujourd'hui les habits de ce qu'elle condamnait hier. « Raser » la Médiathèque, « Réduire » les horaires des marchés, « Restreindre » l'action de ses adjoints... le fossé se creuse entre l'image sympathique donnée par la candidate, et la réalité d'un pouvoir replié sur lui-même et déconnecté de la

réalité. Rouen Motivée aura fait rêver, l'actualité donne aujourd'hui la gueule de bois.

Élus de la société civile et du Nouveau Centre, au sein du groupe CDI, nous voulons œuvrer avec tous ceux qui le souhaitent, à rassembler, proposer, débattre et ne pas promettre en vain. Oui, une autre méthode est possible, respectueuse de chacun et volontaire pour tous.

Groupe Centre, Démocrates et Indépendants :

E. Calonne, N. Zuili, L. de Kergal, A. M'Bongo, A.-S. Deschamps

Contact : 09 71 37 43 69 • [rouenperspectives@mac.com](mailto:rouenperspectives@mac.com) • <http://rouenperspectives.com>

## Groupe UMP Réussir Ensemble

### NON À LA MAINMISE DU PS SUR LA VILLE DE ROUEN

La mainmise du parti socialiste sur la ville de Rouen est chaque jour plus flagrante. Le marketing politique organisé autour de l'exposition impressionniste ou de l'aménagement, sans réel projet, des quais de la rive gauche n'arrive plus à masquer la réalité.

Nous en avons eu des signes avant-coureurs lors des décisions sur la médiathèque ou le palais des congrès prises au siège du parti socialiste et non dans les instances démocratiques du Conseil Municipal.

En écartant ses alliés verts, jugés trop encombrants, le maire ne fait que confirmer cette dérive. Le parti socialiste, déjà hégémonique dans le département et l'agglomération, veut tout contrôler à Rouen. Il est inconcevable que les décisions

concernant notre ville et notre vie quotidienne soient prises par un petit groupe de militants aux ordres de M. Fabius. Ce n'est pas une conception normale de la démocratie locale.

Nous sommes déterminés à ne pas laisser cette situation continuer à s'aggraver et appelons à un large rassemblement pour défendre la démocratie et le respect de la diversité des opinions.

Rouen mérite mieux que d'être sacrifiée aux ambitions de quelques-uns et aux intérêts d'un parti.

Edgar Menguy, Jack Duval, Monique Lebreton

UMP Rouen • Tél.: 02 35 70 01 84 • [umpreussirensemble@hotmail.fr](mailto:umpreussirensemble@hotmail.fr)



# Les quartiers

## Logement

Opah sur les quartiers ouest

p. 20



© A. Bertereau

## Grand'Mare

Six immeubles en réhabilitation

p. 20



## Hôtel de Ville

Rollon n'a pas disparu

p. 21



© B. Thouary

## bouche à oreille



© A. Bertereau

**L**e vendredi 17 décembre, venez participer à l'aquagym géant, à la piscine Guy-Boissière, de 19 h 30 à 20 h 30. Après le dancefloor, l'événement, organisé par la Ville, aura pour thème les musiques du monde. L'occasion de se détendre et de s'amuser dans une ambiance conviviale, à la veille des vacances de Noël. Pour être de la fête, il suffit de s'inscrire à la piscine située sur l'île Lacroix, du 19 au 25 novembre, aux heures d'ouverture des caisses. Le tarif est de 6,70 €. Chaque année, la soirée attire plus de 200 personnes.

**Piscine Guy-Boissière :**  
ouverture de 10 h à 21 h 30  
les lundis et jeudis, jusqu'à 19 h 30  
les mardis, mercredis et vendredis,  
et 17 h 30 les samedi et dimanche.

## Saint-Marc

# Le jour le plus Lion

Trois mois de travaux de rénovation complète vont permettre au square Guillaume-Lion de changer d'âme. Coup d'envoi du chantier début décembre.

**O**pération désenclavement pour le square Guillaume-Lion, réaménagé pour trouver son identité près du quai de Paris. La Ville lance début décembre les travaux, d'un montant de 250 000 €, qui dureront trois mois. Il s'agit d'abord de créer un accès au square par la rue des Maillots-Sarrazin. La porte monumentale sur les quais, vestige des remparts, ne sera donc plus la seule entrée et sortie. Attention car avec le chantier, plus question de passer par la rue des Maillots-Sarrazin pour se rendre à l'école Laurent-de-Bimorel. Premier axe du projet, l'ouverture d'une perspective vers l'abbatiale Saint-Ouen : la tour couronnée deviendra visible depuis le belvédère, au pied de la porte monumentale. Une épaisse haie de charmes, profilée, invitera à regarder vers le Nord. Autre élément fort, la valorisation des ruines de l'église des Augustins, qui structureront l'es-



pace. De la base des piliers partiront des plate-bandes rehaussées dans des cadres en chêne. Les visiteurs pourront ainsi circuler entre dix îlots de verdure. De nombreuses variétés de plantes seront introduites, en particu-

lier des vivaces. Quant à l'aire de jeux pour les 3-8 ans, elle verra ses équipements remplacés et le bassin de la fontaine des Augustins agrandi. Enfin, une haie viendra marquer la séparation entre les deux écoles et le jardin.



# Place aux idées

Si vous vous intéressez à la place des Emmurées, le conseil de quartier de la rive gauche vous invite à une réunion publique, le 2 décembre.

Depuis deux ans, le conseil de quartier du centre-ville rive gauche travaille sur le devenir de la place des Emmurées. En cette fin d'année, une nouvelle étape est franchie. Le 2 décembre, les conseillers de quartier rendent compte de la concertation menée auprès des habitants, des commerçants et des associations. D'ores et déjà, cette consultation a pris plusieurs formes. Après un questionnaire réalisé dans la rue, puis dépouillé en 2008 et 2009, les conseillers du quartier sont allés à la rencontre des principaux acteurs de la vie du quartier. Entre le mois de septembre et le mois d'octobre, plusieurs rendez-vous ont été

pris avec les habitants, la Poste et les commerçants sédentaires et non-sédentaires pour connaître leurs attentes, leurs contraintes et leurs besoins. Le 2 décembre, les conseillers de quartier évoqueront chacune de ces rencontres. L'occasion de présenter un travail de longue haleine et de le compléter une dernière fois. Une fois cette tâche accomplie, le rapport des conseillers viendra alimenter le cahier des charges. Un document transmis par la suite aux architectes du projet.

**Réunion publique « place des Emmurées » • Jeudi 2 décembre • 18 h • MJC Rive Gauche, place des Faïenciers • Entrée libre**



Commerçants et habitants ont été consultés pour évoquer l'avenir de la place.



© A. Bertreau

La prochaine Opah concerne les quartiers Ouest.

## Quartiers Ouest

# Opération : habitat

La Ville lance une Opah dans les quartiers Ouest de Rouen. Les habitants et les propriétaires sont attendus pour une réunion publique le 24 novembre.

C'est la septième du genre depuis 1977 et il s'agit comme précédemment d'aider les propriétaires à remédier à la dégradation du bâti. Cette Opah, dite « de renouvellement urbain », concerne cette fois le quartier de la préfecture. Pour faire court : entre le boulevard des Belges à l'Est et la rue de Tanger à l'Ouest et entre la rue Chasselièvre au Nord et le quai Gaston Boulet au Sud. Un choix qui ne doit rien au hasard puisque l'Ouest de Rouen connaît une mutation sans précédent, à l'image de l'implantation des Docks 76, du projet Luciline et de la construction du Palais des sports. L'Opah, c'est un plan de 5 ans (jusqu'en 2015) qui devrait

permettre la réhabilitation d'environ 250 logements grâce aux efforts conjugués des partenaires : Anah, Caf, Crea, Département 76 et Ville. L'occasion de bénéficier d'un accompagnement à la fois technique et financier pour un projet de rénovation. Tous les détails seront développés durant la réunion publique du 24 novembre à la mairie de proximité Pasteur qui réunira Yvon Robert, adjoint chargé de l'urbanisme et du logement, ainsi que le Centre de développement pour l'habitat et l'aménagement des territoires (CDHAT) en charge du traitement des dossiers.

**CDHAT : 02 35 75 62 40 et [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)**



## Interventions

Les interlocuteurs de quartier de la Direction de la Démocratie Participative et Locale suivent les demandes, les propositions et les projets des conseils de quartier et en relayent la communication. Venez leur faire part de vos projets ou de vos remarques concernant votre quartier :

• **Conseils Sapins/Châtelet/Lombardie, Grand'Mare et Grieu/Vallon Suisse/Saint-Hilaire** : le mar. à la mairie annexe du Châtelet, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h, les mer., jeu. et ven. à l'Hôtel de Ville, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• **Conseils Coteaux Ouest/Pasteur/Gare/Jouvenet** : le mardi, à la mairie annexe Pasteur, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h Mercredi, jeudi et vendredi à l'Hôtel de Ville, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• **Conseils Grammont, Centre-Ville rive gauche et Saint-Clément/Jardin des Plantes** : le mar., à la mairie annexe Saint-Sever, de 14 h à 16 h 45. Les mer., jeu. et ven., à l'Hôtel de Ville, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• **Conseils Vieux-Marché/Cathédrale, Saint-Marc/Croix de Pierre/Saint-Nicaise et Mont-Gargan** : les mar., mer., jeu., de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h, à l'Hôtel de Ville.

## Sans oublier...

### Métiers

À travers des rencontres et des animations, la Cité des Métiers, située boulevard de l'Europe, permet à tous de découvrir le ou les métiers qu'il aimerait faire. Le jeudi 25 novembre, à 14 h et à 15 h 30, zoom sur les métiers de la communication et des médias. Le vendredi 26 novembre, à 14 h et 15 h 30, la Cité des métiers met en avant ceux du bâtiment. Inscriptions et renseignements : 02 32 18 82 80 ou par mail : [contact@citedesmetiershautenormandie.fr](mailto:contact@citedesmetiershautenormandie.fr)

### Métiers du nucléaire

Les vendredi 19 et samedi 20 novembre, EDF organise un forum sur les métiers du nucléaire, à la Halle aux Toiles. Durant deux jours, une trentaine d'entreprises rencontre les demandeurs d'emploi afin de leur proposer des postes. Dans ce secteur de maintenance des centrales, 10 000 postes sont à pourvoir chaque année jusqu'en 2012, destinés prioritairement aux personnes titulaires d'un CAP à bac + 2. Renseignements : [www.le-nucleaire-recrute.com](http://www.le-nucleaire-recrute.com)

# No stress Immeubles reverdis

Comment gérer son stress ? Réponses à l'Espace médiation santé.



© DR

Trois Français sur 4 souffrent du stress. Au moins occasionnellement. Un chiffre élevé qui mérite que l'on se penche sur le problème. C'est ce que se propose de faire la Ville avec l'opération No stress ouverte au public à l'Espace médiation santé. Une initiative prise en partenariat avec l'Acedi (Association accès au droit, intégration, éducation à la citoyenneté et contre les discriminations). Une après-midi pour comprendre le stress et donner des pistes pour analyser et combattre son malaise. Car il est fréquent que le stress déborde la vie professionnelle pour miner la vie familiale.


 No stress, Espace médiation santé, 16, allée Charles Dullin, mercredi 27 novembre, 14 h. Entrée libre.

Travaux spectaculaires au Nord de la rue Verdi : La Plaine Normande réhabilite six immeubles et a résidentialisé le site.



Nabucco, Othello, Lombards, Traviata, Aïda et Hernani : ces six immeubles de la rue Verdi sont promis à des lendemains qui chantent. Car la société HLM La Plaine Normande mène un vaste chantier pour les rajeunir dans le cadre du GPV (Grand Projet de Ville). L'opération pèse environ 17,5 M€ et porte sur 290 logements. Dans les appartements, la réhabilitation, qui doit s'achever en juin prochain, prévoit l'amélioration du système de chauffage, le remplacement des revêtements de sol, des équipements sanitaires et des portes palières... Côté bâtiments, ce coup de neuf apporte entre autres, une isolation plus performante,

l'installation d'un éclairage permanent. Quant aux travaux de résidentialisation, terminés l'été dernier, ils ont consisté à fermer l'espace central. Son accès est désormais réservé aux quatre tours attenantes à cette dalle, où des espaces verts ont été aménagés. Autres interventions sur les abords des immeubles : des chemins piétonniers redéfinis, des parkings et halls surveillés, des parkings aériens refaits.

 Renseignements : Antenne de gestion Rouen Nord de La Plaine Normande : 02 35 91 80 77 • Pour toute demande de logement dans les immeubles concernés, s'adresser à l'agence de la rue de la République : 02 32 76 04 69

## Hôtel de Ville

# Rollon blanchi

Rollon a disparu. Depuis le mois de juillet, le regard du chef viking ne scrute plus l'entrée des jardins de l'Hôtel de Ville...

Rollon a quitté les Jardins de l'Hôtel de Ville. La statue de l'illustre fondateur de la Normandie n'est plus sur son socle depuis le mois de juillet. Et si l'imposante représentation du viking a pris les jambes à son cou, c'est bien pour récupérer le bras et l'épée qu'elle avait perdus. Depuis trois mois, les ateliers Legrand ont pris en charge sa restauration. Une opération réalisée en partie grâce aux mécénats du Crédit Agricole et de l'association le P'tit Pat Rouennais. D'ores et déjà, la pierre a été sablée et Rollon a retrouvé de son éclat d'antan. C'est en effet en août 1863 que la statue de Rollon prend place sur son piédestal, à l'entrée des jardins de l'Hôtel de Ville. Œuvre de Arsène Letellier, également auteur des statues de Niepce et de Daguerre érigées au 89 rue Jeanne d'Arc, elle n'avait jamais quitté son socle jusqu'à aujourd'hui. Et si la restauration de la statue se terminera dans le courant du premier trimestre 2011, elle ne retrouvera sa place à côté de la pierre de Jelling qu'à l'occasion des célébrations du 1100<sup>e</sup> anniversaire de la création de la Normandie. À cette occasion, la pierre de Jelling fêtera d'ailleurs 100 ans de présence à Rouen.

© B. Thourary

## Chansons

Dans le cadre du festival Chants d'Elles, le mini-club Dévé propose un concert de chansons françaises, le samedi 20 novembre, à 20 h 30. Entrée : 6 €. Rens. : 07 60 18 19 68

## Repas

Le comité de quartier Vallon suisse organise son repas de quartier le dimanche 21 novembre, à 12 h 15, à la maison de quartier François Gaonac'h. Réservations : 02 35 07 18 81.

## Nouveaux Rouennais

L'association Accueil des Villes Françaises (AVF) participe au mois des nouveaux arrivants. Les nouveaux Rouennais sont ainsi invités à découvrir la ville aux côtés des bénévoles de l'associations : visite guidée du cœur de Rouen le 18 novembre, visite de la mairie le 19 novembre et enfin visite des vieux quartiers de Rouen pour les jeunes et les actifs. AVF Rouen : 09 52 76 22 20.

## Comités de quartier

- Le Comité Saint Godard a déménagé cet été et accueille désormais les Rouennais au 43, Quai du Havre. Rens. : 02 35 70 37 11.
- Le Comité d'entraide de la Madeleine continue son action autour d'activités ludiques et variées tous les jeudis. Des sorties et repas sont également organisés. Pour en savoir plus, rendez-vous aux portes ouvertes qui se déroulent jeudi 18 novembre à partir de 14 h. Un goûter est offert. Rens. : 02 35 15 04 75.



## Livres \* Disques

### Au siècle de Maupassant

Maupassant ne faiblit pas. Porte-étendard de la série de téléfilms programmés sur France 2 (jusqu'à 7 millions de téléspectateurs!), l'auteur normand traverse les siècles et Omnibus lui rend hommage en publiant les textes originaux qui ont servi la série ainsi que ceux de 17 autres auteurs du XIX<sup>e</sup> portés récemment (ou qui seront portés en 2011) à l'écran : Hugo, Barbey D'Aurevilly, Balzac et même Feydeau.

Au siècle de Maupassant, coll. Omnibus.



### Études normandes n°3-2010

Le dernier numéro des Études normandes est sous-titré : Médecine et mémoire. On y retrouve notamment Charles Nicolle, Maurice Tambareau, une unité médicale de Cleveland à Rouen ainsi qu'une « mise en perspective » de la mémoire de Rouen après la 2<sup>de</sup> guerre mondiale par Corinne Bouillot, professeur à l'Université de Rouen.

Études normandes n°3-2010, coll. Association d'Études normandes. 9 €

### Dictionnaire amoureux du rock

Il fallait bien un Antoine de Caunes pour ce dictionnaire : un spécialiste résolument pas objectif. Celui qui créa les émissions Rapido, Houba Houba et Chorus, entre autres, résiste rarement à une bonne blague sur les plus grandes stars ou une anecdote incroyable sur les rockers, ces inconnus... Certains en sortent grandis. Antoine de Caunes présente son livre à tous ses Enfants du rock à L'Armitière jeudi 25 novembre à 18 h.

Dictionnaire amoureux du Rock, par Antoine de Caunes, Plon. 23,90 €



### Cancer : Le malade est une personne



Le cancer fait peur. Et il fragilise d'autant plus les patients et leur famille. Une raison supplémentaire de considérer le malade comme une personne et non comme un « cas médical ». Mano Siri, philosophe, et Antoine Spire, ancien directeur du Département de recherches en sciences humaines de l'institut national du cancer, font le point sur les avancées technologiques et engage une

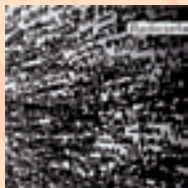
nouvelle réflexion sur le sujet. Le débat est lancé à L'Armitière le 30 novembre à 18 h en présence des auteurs et du professeur Mathieu Mauconduit, ancien directeur du centre Becquerel.

Cancer : Le malade est une personne, par Antoine Spire et Mano Siri. Ed. Odile Jacob. 24 €

### Le souffle court

Quand Radiosofa invite Da Silva et Arman Mèlies à sa table, cela donne un cocktail aux mille saveurs. Trois ans après un premier album éponyme signé chez Pias, les cinq Rouennais nous servent « Le souffle court ». Un plateau de 11 mélodies habilement construites oscillant entre rock et chanson, pour lesquelles Da Silva (Les portes) et Arman Mèlies (Voyageurs immobiles) ont mis la main à la pâte. Un son rock très personnel, bien loin de la mouvance française.

Le souffle court - Fnac, Virgin - 13,85 € - [www.radiosofa.net](http://www.radiosofa.net)



## La vie de la rue !

Les initiations du Village des sports te plaisent-elles ?



Victor, 10 ans

Je vais passer une deuxième fois sur le ring. Même deux minutes, la boxe c'est épuisant, il faut courir dans tous les coins et bouger tout le temps ! Tout à l'heure j'ai demandé à mon père d'en faire en club.



Bilal, 9 ans

Je n'avais fait du basket qu'avec mon cousin avant de venir ici à Saint-Exupéry. On est bien encadré. Après l'entraînement on a fait un petit match à sept contre sept. Il y a un grand qui nous a montré un « dunk ».

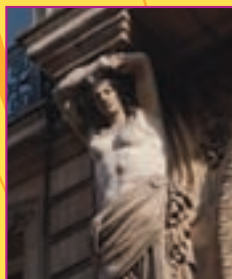


Célia, 9 ans

J'ai essayé la gym, le baseball, la boxe anglaise et le roller. J'ai préféré le roller car j'en fais déjà un peu à la maison sur le carrelage, en forêt et aussi avec Planète Vacances. Le parcours était bien.

# à toute

## Jeu C'est où ?



Réponse du n° 339 : 31 rue St Hilaire

## Le Nom des Rues

### Rue Pouchet

Louis-Ezéchas Pouchet est peut-être moins réputé que son fils Félix-Archimède, mais la ville lui doit certainement autant. Célèbre biologiste rouennais, Félix-Archimède Pouchet est l'homme qui largement contribué à l'enrichissement du Muséum d'histoire naturelle Rouen. Son père, quant à lui, a enrichi l'industrie française. C'est en effet Louis-Ezéchas qui a introduit la filature mécanique de coton en France.

## rencontre

## De passage à Rouen



### Malika Ménard

Fin de règne pour Miss France. Mais pas fin de popularité. Lors de son passage aux Docks 76 vendredi 5 novembre, Malika Ménard a suscité l'enthousiasme d'une bonne centaine de fans, fascinés par un sourire dont elle ne départ jamais. Elle passera bientôt le flambeau à celle qui va lui succéder, sur fond de « guerre des clans ». Mais la jolie brune de 23 ans - qui fut 13<sup>e</sup> au concours de Miss Univers - a déjà d'autres projets et voit plutôt son avenir du côté de la presse. Mais pas forcément celle des journaux « people »...



# Pas bête ! le geste utile

## En stock !

À l'heure de la numérisation et du virtuel, l'Administration en ligne propose aux citoyens un coffre-fort d'un genre nouveau. Le but est de stocker différents documents administratifs – carte d'identité, passeport, permis de conduire – sur un espace virtuel d'une capacité de 20 Mo. Très utile par exemple en cas de vol ou de perte de vos papiers en France ou à l'étranger. Ce service est gratuit. Pour l'utiliser, il suffit de créer votre compte sur le site [www.mon.service-public.fr](http://www.mon.service-public.fr). Ne reste plus qu'à scanner vos différents documents et à les enregistrer. Et vous pourrez y accéder où que vous soyez dans le monde, grâce à une simple connexion Internet.

Rens. : [www.mon.service-public.fr](http://www.mon.service-public.fr)



Semaine du réchauffement climatique : surtout à l'Île Lacroix le dessin de Gil



# berzingue !



## La chasse aux trésors

### Esquisse de la rue de la Tuile

La rue a disparu le jour où les Allemands sont entrés dans Rouen en juin 1940. L'incendie qui ravagea à jamais le quartier signa la fin de la rue de la Tuile. L'esquisse de Edward William Cooke, récemment acquise par le Musée des Beaux-Arts de Rouen, nous ramène deux siècles en arrière. En 1833 plus précisément. Cette acquisition vient compléter l'achat de plusieurs autres tableaux de maîtres britanniques de la topographie ayant représenté Rouen. Sur ce tableau, nous sommes à quelques mètres des quais de Paris, dont on aperçoit l'un des immeubles, au premier plan, sur la gauche. À droite, à l'angle de la rue la de Savonnerie, le logis des Caradas. Une demeure remarquable du XV<sup>e</sup> siècle construite par une riche famille de négociants espagnols (les Caradas) avant d'abriter, plus tard, une boîte à matelots. En fond l'abbatiale Saint-Ouen et sa tour couronnée. La rue de la Tuile à Rouen est la troisième œuvre de Cooke acquise par le musée rouennais. Il est l'unique musée français à disposer d'œuvres de cet artiste dans ses collections.



## Le choix de Rouen mag'

### Ce n'est qu'un début

de Jean-Pierre Pozzi, Pierre Barougier avec Isabelle Duflocq, Pascaline Dogliani

Il s'agit d'un documentaire sur une expérience pédagogique. Dans une Zep (Zone d'éducation prioritaire) de Seine-et-Marne, une classe de maternelle fait connaissance avec la philosophie. Les élèves ont 3 à 4 ans et autour d'une bougie – symbole du début de la séance de philo – ils parlent de l'amour, de l'intelligence, de la différence... Autant de sujets habituellement abordés en classe de Terminale. Rythmé par les saisons, le documentaire montre l'évolution sur une année scolaire de la pensée de ces tout-petits qui parlent avec leurs mots à eux de ce qu'ils vivent, de ce qu'ils ressentent. Ils s'appellent Azouaou, Abderhamène, Louise, Shana, Kyria ou Yanis et les réalisateurs ne font que les épier dans leurs pérégrinations mentales, laissant au bout du compte le spectateur en tirer les conclusions lui-même. En salle le 17 novembre

## Rouen magazine

Pour nous joindre : Direction de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place du Général De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1  
Tél. : 0235088700 • Fax : 0235086980  
Courriel : [rouenmag@rouen.fr](mailto:rouenmag@rouen.fr)  
Directrice de la publication : Valérie Fourneyron  
Rédacteur en chef : Hervé Debruyne  
Mise en page : Laurianne Levasseur  
Rédaction : Guillemette Flamein, Lucie Garcia, Fabrice Coraichon, Benoît Thouary

Photographies : Barbara Cabot  
Webmasters : Frédéric Bisson, David Leclerc  
Direction artistique : Caroline Laguerre  
Impression : Imprimerie ETC (certifiée Imprim'Vert® Haute Normandie)  
Diffusion et réclamation : Adrexo, 0235360121 (Christine)  
Tirage : 70 500 exemplaires  
Dépôt légal : novembre 2010







Rouen

# une nouvelle BIBLIOTHÈQUE à Rouen



• du 6 au 30 novembre  
3 semaines  
d'événements gratuits

• jeudi 25 novembre  
à 17h : inauguration  
suivie d'un concert  
de Quattrophage

Ville de Rouen • Direction de la Communication et de l'Information • Illustration : © Paat • 10/10

Rn'Bi  
Rouen nouvelles bibliothèques

Bibliothèque Simone-de-Beauvoir -  
Pôle culturel Grammont, 42 rue Henri-II-Plantagenêt.

Renseignements : [rnbi.rouen.fr](http://rnbi.rouen.fr) et [rouen.fr](http://rouen.fr)

